Conservare con cura

Enagic®

Serie SD

- **Leggere questo manuale attentamente e in tutte le sue parti prima dell'uso.**
- **L'unità dev'essere utilizzata correttamente, seguendo le istruzioni del produttore.**
- **Conservare questo manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.**

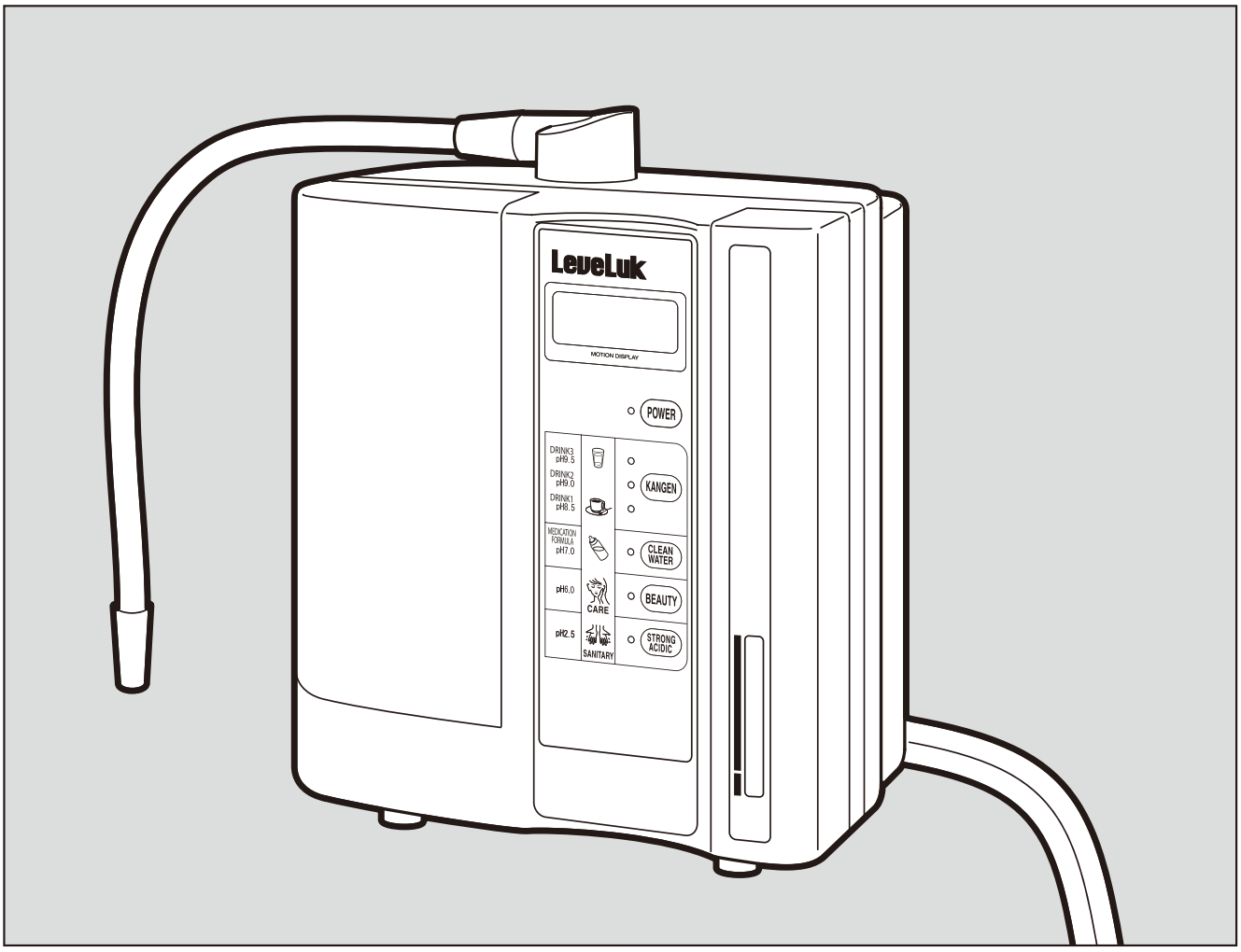
LIFE SCIENCE WATER APPARATUS

LeveLuk SD 501

LeveLuk Jr IV

Generatore continuo di acqua ionizzata KANGEN e super acida

Manuale d'uso



Vi ringraziamo per aver acquistato.

Per la vostra sicurezza, leggete attentamente e in tutte le sue parti il manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto. Conservate questo manuale in un luogo s icuro per poterlo consultare in futuro.

Los Angeles :
4115 Spencer Street, Torrance, CA 90503-2419 U.S.A.
TEL. (1) 310-542-7700 FAX. (1) 310-542-1700

New York :
3636 33rd street Suite 101 Astoria NY 11106 U.S.A.
TEL. (1) 718-784-2110 FAX. (1) 310-531-7111

Chicago :
1154 S. Elmhurst Rd. Mount Prospect, IL 60056-4241 U.S.A.
TEL. (1) 847-430-4013 FAX. (1) 847-437-8201

San Diego :
2375 Clubhouse Drive, Chula Vista, San Diego, California, USA 91915
TEL. (1) 619-864-7394 FAX. (1) 310-531-7111

Texas :
545 Rowlett Road Suite A Garland, TX 75043
TEL. (1) 972-316-7985 FAX. (1) 310-531-7111

Florida :
8803 Futures Drive, Unit 01 Orlando, FL 32819 U.S.A.
TEL. (1) 407-601-5963 FAX. (1) 407-630-6081

Seattle :
18920 28th Ave. W. Suite 105 Lynnwood, WA 98036 U.S.A
TEL. (1) 425-640-2222 FAX. (1) 425-672-8946

Hawaii :
Ala Moana Pacific Center, Suite 711, 1585 Kapiolani Boulevard, Honolulu,
Hawaii 96814 U.S.A.
TEL. (1) 808-949-5300 FAX. (1) 808-949-5336

Vancouver :
101-7460 Edmonds Street Burnaby BC V3N 1B2
TEL. (1) 604-214-0065 FAX. (1) 604-214-0067

Toronto :
Unit 23 - 156 Duncan Mill Rd North York, ON, M3B 3N2, Canada
TEL. (1) 905-507-1200 FAX. (1) 416-445-6594

Mexico :
Av. Vasconcelos 345 Office #306 Col. Santa Engracia San Pedro Garza Garcia
Nuevo Leon, Mexico C.P 66267
TEL. (52) 81-8242-5500 FAX. (52) 81-8242-5549

Brazil :
Rua Joao dos Santos, 532 Jd. Santa Rosalia - Sorocaba/SP
TEL. (55) 15-3034-4132 FAX. (55) 15-3034-4100

Germany :
Charlottenstr. 73 40210 Dusseldorf, Germany
TEL. (49) 211-936570-00 FAX. (49) 211-936570-27

Italy :
Via Marco Aurelio, 35 00184, Rome, Italy
TEL. (39) 06-3320-670 FAX. (39) 06-3321-9505

France :
23-25 Rue Delarivière Lefoullon 92800 Puteaux, France
TEL. (33) 01-4707-5565 FAX. (33) 01-4707-5595

Romania :
Branduselor nr:68-70 6th floor 500397 Brasov Romania
TEL. (40) 37-1350-042 , (40) 37-4028-779
FAX. (40) 01-8371-1706

Portugal :
Av. de Franca, no 735 4250 214 Porto Portugal
TEL. (351) 22-8305464

Russia :
Letnikovskaya str. 10 bld. 4, floor 1, 115114, Moscow, Russia
TEL. (7) 495-988-02-05 FAX. (7) 495-988-02-06

Philippines :
A.T. Yuchengco Center, 26th and 25th Street, Bonifacio Global City, Taguig City,
Metro Manila, 1634 Philippines
TEL. (63) 2-8519-5508 FAX. (63) 2-8519-1923

Singapore :
111 North Bridge Road 25-04 Peninsula Plaza Singapore 179098
TEL: (65) 6720-7501 FAX. (65) 6720-7505

Malaysia :
Unit 25-6 & 27-6, The Boulevard Mid Valley City, Lingkaran Syed Putra 59200
Kuala Lumpur, Malaysia
TEL. (60) 3-2282-2332 FAX. (60) 3-2282-2335

Indonesia :
Sona Topas Tower 10th Floor Jl. Jend. Sudirman Kav. 26 Jakarta 12920
Indonesia
TEL. (62) 21-2506-777 FAX.(62) 21-2506-748

Thailand :
19 Floor, Unit 1903-1904, Sathorn Square Office Tower, 98 North Sathorn Rd,
Silom, Bangrak, Bangkok 10500, Thailand
TEL. (66) 2-163-2869 FAX. (66) 2-163-2879

Korea :
7F Heeseung BD, 15, Seolleung-ro 131-gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea 06060
TEL. (82) 2-546-8120 FAX. (82) 2-546-8127

Taiwan :
Room B, 12th Floor, No. 337, Sec. 3, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City
10550, Taiwan (R.O.C.)
TEL. (886) 2-2713-2936 FAX. (886) 2-2713-2938

Hong Kong :
Unit 1615-17 16th Floor Mira Place Tower A 132 Nathan Rd., Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong
TEL. (852) 2154-0077 FAX. (852) 2154-0027

Australia :
Suite 15, 33 Waterloo Road Macquarie Park, NSW 2113 Australia
TEL (61) 2-9878-1100 FAX (61) 2-9878-1200

Mongolia :
Chinteltei district 4-r̓khoroo urt tsagaanii gudamj Pearl tower B blok 9th floor 4 toot
TEL. (976) 7012-7778 FAX. (976) 7012-7708

India :
The Millenia Tower B, 4th Floor Unit 401, No, 1 and 2, Murphy Road Ulsoor
Bangalore 560-008 India
TEL. (91) 80-46509900

Dubai :
Enagic Kangen Water Equipment LLC Office No.105, Hassanicor Building, Al
Barsha First, Dubai, UAE
TEL. (971) 43955011 FAX. (971) 43955150

Nigeria :
18 Olutoye Crescent, off Adeniyi Jones
TEL. (234) 813-313-5149 FAX. (234) 811-397-3463

Tokyo :
1-1-6 Echizenya Bld.7F, Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo, 104-0031, Japan
TEL. (81) 3-5205-6030 FAX. (81) 3-5205-6035

Sapporo :
2-1-5 Regent Bld.3F, Kita2-jonishi, Chuo-ku Sapporo-shi,
Hokkaido, 060-0002, Japan
TEL. (81) 11-223-5678 FAX. (81) 11-223-5680

Nago :
1-3-6, Agarie, Nago-shi, Okinawa, 905-0021, Japan
TEL. (81) 980-51-0616 FAX. (81) 980-51-0628

Shin-Osaka :
4-1-45 Shin-Osaka Yachiyo Bld.1F, Miyahara, Yodogawa-ku Osaka-shi,
Osaka, 532-0003, Japan
TEL.(81) 6-6152-5407 FAX. (81) 6-6152-5408

Fukuoka :
1-2-5 il cassetto Bld.5F, Daimyo, Fukuoka Shi Chuo Ku, Fukuoka Ken,
810-0041, Japan
TEL.(81) 92-741-4132 FAX. (81) 92-741-4133

Osaka Factory :
1-40-1, Hoshidakita, Katano-shi, Osaka, 576-0017, Japan
TEL. (81) 72-893-2290 FAX. (81) 72-893-8007

■ Avvertenze importanti

• Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso:

PERICOLO − Per ridurre il rischio di elettrocuzione

1.Staccate sempre la spina del prodotto subito dopo l'uso.
2.Non utilizzate il prodotto mentre state facendo il bagno.
3.Non appoggiate né conservate il prodotto in un luogo da cui possa cadere in una vasca o nel lavandino.
4.Non ponete né fate cadere il prodotto nell'acqua o altro liquido.
5.Non toccate il prodotto se è caduto in acqua. Staccate immediatamente la spina.

ATTENZIONE – Per ridurre il rischio di bruciature, elettrocuzione, incendi o ferite:

1.Il prodotto non dev'essere mai lasciato incustodito quando attaccato alla spina.
2.Un'attenta supervisione è necessaria quando il prodotto è utilizzato da (o vicino a) bambini o invalidi.
3.Utilizzate il prodotto solo per lo scopo per cui è stato progettato, come descritto in questo manuale. Non utilizzate gli accessori per scopi diversi da quelli consigliati dal produttore.
4.Non utilizzate mai il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato, o se è stato fatto cadere in acqua. Portate il prodotto a un centro di servizi per l'esame e la riparazione.
5.Tenete il cavo di alimentazione lontano da superfici riscaldate.
6.Non tenete mai il prodotto acceso mentre dormite o se avete sonno.
7.Non fate cadere né inserite mai oggetti estranei in alcun'apertura o tubo.
8.Non utilizzate il prodotto all'aperto né in luoghi dove siano utilizzati prodotti aerosol (spray) o in cui venga somministrato dell'ossigeno.
9.Collegate il prodotto solo a prese che siano state messe a terra correttamente. Vedi istruzioni per la messa a terra.

■ Conservare le istruzioni

a) Questo manuale contiene istruzioni per il lavaggio, la manutenzione da parte dell'utente e le procedure corrette consigliate dal produttore come la lubrificazione o la non-lubrificazione del dispositivo. Tutte le opere di manutenzione necessarie devono essere eseguite da un rappresentante autorizzato alla manutenzione, poiché questo prodotto non contiene parti la cui manutenzione sia eseguibile dall'utente. Questo prodotto è per uso domestico, come stabilito da questo manuale e altro materiale accluso.

b) Se utilizzate un prodotto che impiega un limitatore termico a ripristino automatico (in grado di spegnere l'unità), fate riferimento a questo manuale per le relative istruzioni e avvertenze.

c) Durante l'utilizzo del prodotto, fate riferimento a questo manuale per una corretta manutenzione del cavo di alimentazione.

d) Il prodotto è progettato per essere utilizzato con acqua, additivi, balsami, e sostanze il cui corretto funzionamento dipende dalla conduttività dell'acqua (prodotti tipo elettrodo). È previsto l'uso di bicarbonato di sodio, sale o altre sostanze che migliorano la conduttività dell'acqua. Fate riferimento a questo manuale per le istruzioni specifiche sui liquidi e additivi appropriati e sull'esatta quantità da utilizzare.

■ Istruzioni per la messa a terra

Il prodotto dev'essere messo a terra. In caso di cortocircuito, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un via di fuga per la corrente elettrica. Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione che dispone di un filo di messa a terra con una presa di messa a terra. La spina dev'essere attaccata a una presa correttamente installata e messa a terra.

PERICOLO– L'uso improprio della spina di messa a terra può essere causa di scosse elettriche. Se è necessaria la riparazione o la sostituzione del cavo di alimentazione o della spina, non connettete il filo di messa a terra a un terminale a lamina piatta. Il filo di messa a terra ha l' isolante verde con o senza strisce gialle. Verificate assieme a un elettricista o a un manutentore qualificato se non avete compreso completamente le istruzioni di messa a terra o se avete dubbi riguardo alla corretta messa a terra del prodotto.

Per tutti gli altri prodotti con messa a terra e connessi con cavo– Questo prodotto è fornito di un cavo elettrico ed una spina specifici, per permettere la connessione ad un circuito elettrico appropriato. Assicuratevi che il prodotto sia connesso ad una presa adatta al tipo di spina. Evitare l'uso di adattatori per questo prodotto. Non modificate la spina provvista - se non è adatta al tipo di presa, richiedere l'installazione di una presa adatta da parte di un elettricista qualificato. Se il prodotto deve essere ricollegato per essere usato su un tipo diverso di circuito elettrico, il nuovo collegamento deve essere effettuato da personale qualificato.

Prolunga– Se è necessario utilizzare una prolunga, utilizzate solo prolunghe tripolari dotate di una spina di messa a terra con tre lamine e prese a tre slot in grado di accogliere la spina. Sostituite o riparate il cavo di alimentazione se danneggiato.

Indice

■ Introduzione ····· 4
■ Preparativi all' uso dell' acqua Beauty,Strong Acidic e KANGEN ··· 5
■ Caratteristiche ····· 6
■ Accessori ····· 7
■ Denominazione delle parti ····· 8 ～ 9
■ Pannello di controllo ····· 10
・Messaggi display e guida vocale ····· 11
1 Preparativi ····· 12
・Installazione del deviatore ····· 13
・Impostazione dell'unità ····· 14
・Il cablaggio elettrico ····· 15
2 Utilizzo ····· 16
・Modifica del volume audio ····· 17
・Produzione di acqua KANGEN ····· 18 ～ 19
・Produzione di acqua Beauty ····· 20
・Produzione di acqua Strong Acidic /Strong KANGEN··· 21 ～ 23
・Produzione di acqua Clear ····· 24
・Lavaggio automatico ····· 25
3 Sostituzione del filtro ····· 26 ～ 27
4 Precauzioni per la sicurezza ····· 28 ～ 29
5 Risoluzione dei problemi ····· 30 ～ 31
・Lavaggio con l'E-Cleaner N ····· 31
6 Accessori opzionali ····· 32
7 Specifiche standard ····· 33
■ Servizi post-vendita ····· Retro

■ Introduzione

• Simboli usati in questo manuale

I simboli usati in questo manuale indicano contenuti di particolare importanza, e il loro significato è spiegato di seguito. Assicuratevi di leggere attentamente le istruzioni contrassegnate da Attenzione e Cautela.

Livello di pericolo

⚠ Attenzione Indica una situazione pericolosa imminente che potrebbe causare rischi alla salute se il dispositivo viene maneggiato in modo diverso da quello descritto in questo manuale.

⚠ Cautela Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe provocare ferite di minor portata se il dispositivo viene maneggiato in modo diverso da quello descritto in questo manuale.

* Tutte le avvertenze qui descritte sono classificate come "⚠Attenzione" o "⚠Cautela"
  Tutte le situazioni potenzialmente pericolose che potrebbero provocare la morte o seri danni fisici sono contrassegnate dal simbolo "⚠Attenzione".
  Tuttavia, situazioni potenzialmente pericolose contrassegnate dal simbolo "⚠Cautela" potrebbero anch'esse presentare seri pericoli, a seconda della situazione.
  Perciò tutte le avvertenze devono essere osservate rigorosamente.
* Il produttore non è responsabile di alcun danno al prodotto o incidente causato dall'uso improprio o dall'inosservanza delle avvertenze riportate in questo manuale.
* Dopo aver letto questo manuale, conservatelo in un luogo sicuro per poterlo consultare in seguito.

■ Descrizione dei simboli

Simbolo	Titolo	Significato
	Generico	Utilizzato per indicare precauzioni generiche, avvertenze e pericoli.
	Generico	Utilizzato per notificare divieti generici, avvertenze e pericoli.
	Generico	Utilizzato per descrivere il comportamento di utenti generici.
	Fiamme aperte	Utilizzato per mettere in guardia da tutti i comportamenti che in certe condizioni potrebbero far prendere fuoco all'unità a causa della vicinanza di fiamme.
	Divieto di utilizzo in luoghi esposti a schizzi d'acqua, come bagni o docce.	Utilizzato per proibire l'uso del prodotto vicino a vasche da bagno, docce e in tutti i luoghi in cui l'unità potrebbe venire in contatto con acqua, non essendo essa impermeabile.
	Smontaggio	Utilizzato per scoraggiare la riparazione e lo smontaggio fai-da-te, che potrebbero provocare scosse elettriche e ferimenti.
	Staccare la spina	Utilizzato per indicare all'utente quando è necessario staccare la spina del prodotto, in particolare quando questo presenti segni di danneggiamento o in previsione di un temporale.

■ Preparativi all'uso dell'acqua Beauty,Strong Acidic e KANGEN

⚠ Attenzione - Per la vostra sicurezza osservate attentamente le avvertenze -

Osserva

- Se la seguente descrizione corrisponde al vostro stato, consultate un medico prima di utilizzare l'acqua Beauty o l'acqua Strong Acidic.
  - ■ Pelle delicata
  - ■ Allergie
- Se notate irritazioni sulla pelle dopo l'utilizzo di acqua Beauty, consultate un medico prima di continuare a utilizzare il prodotto.
- Prendete le seguenti precauzioni prima di bere l'acqua KANGEN:
  - ■ Non assumete medicinali con l'acqua KANGEN.
  - ■ Non bevete acqua KANGEN se avete problemi ai reni (insufficienza renale o problemi al processo di escrezione del potassio).
  - ■ Se sperimentate un qualunque malessere o se non notate miglioramenti nelle vostre condizioni di salute, interrompete l'uso e consultate il vostro medico.
  - ■ Se siete in cura da un medico, avete problemi ai reni o notate una qualunque anomalia fisica, consultate il vostro medico prima dell'uso.
  - ■ Non utilizzate acqua KANGEN con omogeneizzati o prodotti per neonati.

⚠ Cautela

Divieto

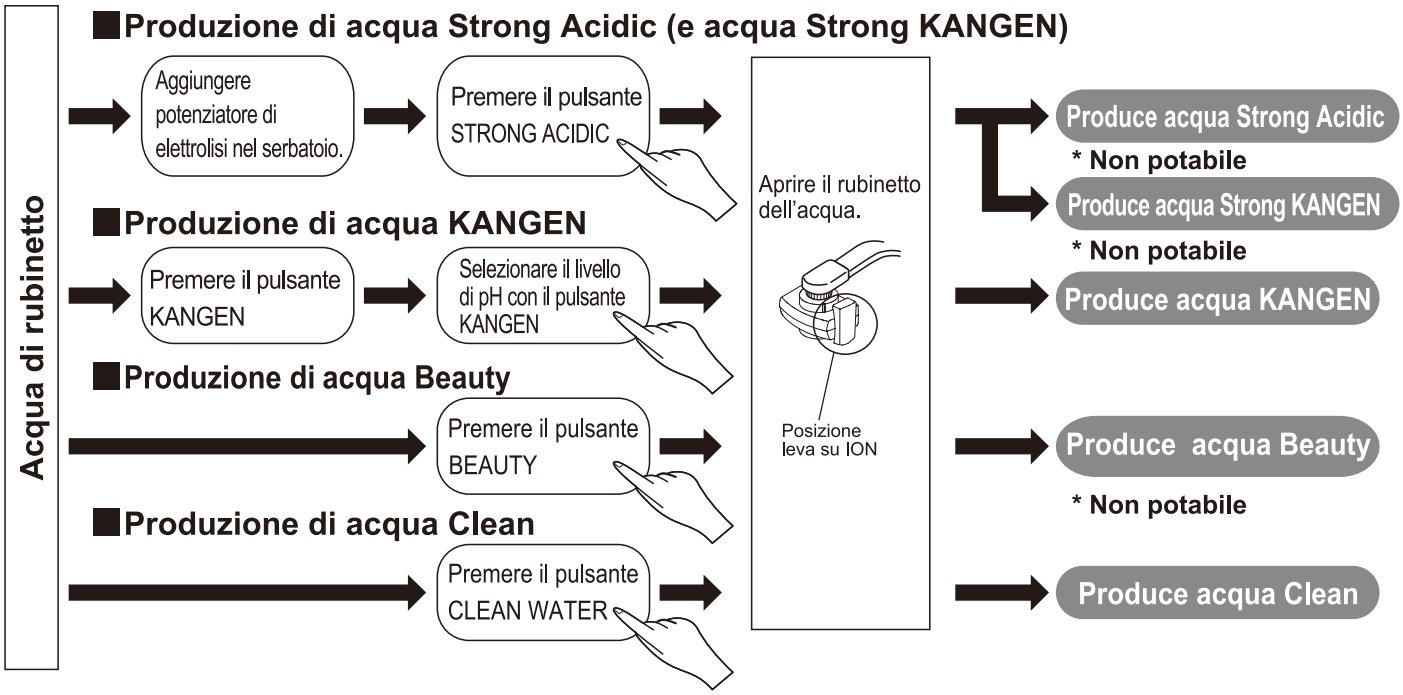
- Non bevete alcuno dei seguenti tipi d'acqua; potrebbero avere effetti nocivi sulla vostra salute.
  - ■ Acqua Strong Acidic
  - ■ Acqua Beauty
  - ■ Acqua Clean
  - ■ Acqua contenente liquido di test pH
  - ■ Acqua Strong KANGEN generata dalla produzione di acqua Strong Acidic
  - ■ Acqua espulsa dal tubo secondario
- Quando bevete l'acqua KANGEN, regolate il pH su 9,5 o inferiore. Non assumete acqua con un pH superiore a 10,0 poiché non è potabile. Eseguite regolarmente la misurazione.
- Utilizzate l'acqua KANGEN appena prodotta.
- Non utilizzate l'acqua KANGEN o l'acqua Beauty in vasche per pesci o acquari; variazioni nel pH potrebbero uccidere i pesci.
- Poiché i contenitori di rame sono sensibili all'acidità e i contenitori di alluminio sono sensibili all'alcalinità, non devono essere utilizzati.

Osserva

- Utilizzate contenitori di vetro, plastica, ceramica o altri materiali non corrodibili per conservare l'acqua Strong Acidic. I contenitori di metallo si corrodono al contatto con l'acqua Strong Acidic e non devono essere utilizzati.
- Conservate l'acqua Strong Acidic in un contenitore ben sigillato e non esposto alla luce. Utilizzatene il contenuto entro una settimana.
- I coltelli e i cucchiai di metallo lavati con l'acqua Strong Acidic (acqua Beauty) devono essere asciugati o lasciati asciugare all'aria: se lasciati bagnati potrebbero arrugginirsi.
- Conservate l'acqua KANGEN in un contenitore sigillato e tenetela in frigorifero. Utilizzate il contenuto entro 3 giorni.
- Fate scorrere l'acqua nel dispositivo per almeno 15 minuti quando lo utilizzate per la prima volta o quando utilizzate un filtro nuovo.
- Fate scorrere l'acqua per almeno 10 secondi prima del primo utilizzo della giornata.
- Se l'unità non è stata utilizzata per 2~3 giorni, fate scorrere l'acqua per almeno 30 secondi.
- Assicuratevi che lo smaltimento di forniture monouso e dispositivi inutilizzati rispettino i regolamenti locali.

■ Caratteristiche

- **Questo prodotto è in grado di produrre 5 tipi d'acqua: acqua Strong Acidic (acqua super acida) , acqua Strong KANGEN (acqua super alcalina) , acqua KANGEN , acqua Beauty (acqua della Bellezza) e acqua Clean (acqua pulita) . Tutto con la semplice pressione di un pulsante, per rispondere alle vostre necessità specifiche.**



■ **5 tipi d'acqua, suddivisi in 7 a seconda del pH, sono disponibili per le vostre specifiche necessità.**

Acqua prodotta	pH	Uso	⚠ Cautela
Acqua KANGEN	pH9,5	**Preparazione di tisane o té leggeri** La più indicata alla preparazione di té d'orzo o té oolong.	Da non usare con medicinali. Se state assumendo medicinali, selezionate la modalità acqua Clean.
	pH9,0	**Preparazione di té verde o caffé, cottura del riso** Il té verde e il caffé avranno un gusto delicato, e il riso sarà tenero e sodo. La più adatta a una dieta sana.	
	pH8,5	**Per stare in forma** pH consigliato a coloro che devono abituarsi all'acqua KANGEN.	
Acqua Clean	Il pH è lo stesso dell' acqua di rubinetto.	**Da utilizzare con i medicinali e con il latte in polvere per i bambini** Quest'acqua pulita può essere utilizzata come acqua da bere con i medicinali e anche come acqua da bere ogni giorno.	———
Acqua Beauty	pH6,0	**Per la cura della pelle** Da utilizzare come acqua astringente e per fare il bagno.	Non potabile
Acqua Strong Acidic	pH2,5	**Da utilizzare per la pulizia** Quest'acqua ha proprietà detergenti e aiuta a ridurre i germi. Utilizza l'Acqua Acida Forte per pulire utensili da cucina, piano di lavoro e altro ancora per prevenire la contaminazione incrociata.	
Acqua Strong KANGEN	pH11,0	**Scioglie le macchie persistenti** Utilizzate l'ulteriore potere dell'acqua Strong KANGEN per rimuovere le macchie di grasso persistente della cucina o per lavare il pavimento. Utilizzatela per lavare il pesce, la carne e la verdura. (Per la produzione dei vari di tipi d'acqua, vedi "Utilizzo" da pag. 16 in poi.)	





(Per la produzione dei vari di tipi d'acqua, vedi "Utilizzo" da pag. 16 in poi.)

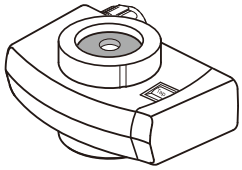
⚠ Attenzione

Osserva	Assicuratevi che la ventilazione sia sufficiente a far uscire i gas nocivi emanati dall'acqua Strong Acidic. Nel peggiore dei casi, la vostra vita potrebbe essere a rischio se i gas che riempiono il locale non hanno alcuna via di fuga.

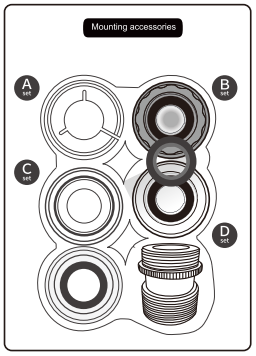
■ Accessori

• Accessori

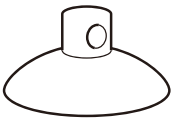
Installazione



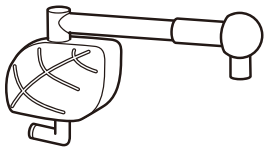
① **Deviatore**



② **Adattatore**

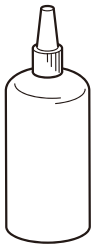


③ **Ventosa** (un pezzo)

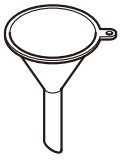


④ **Supporto tubo secondario acqua**
(con ventosa)

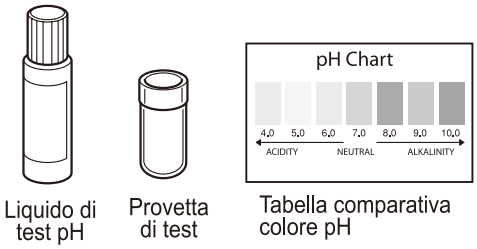
Utilizzo



⑤ **Potenziatore di elettrolisi**

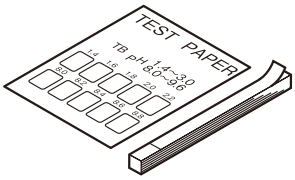


⑥ **Imbuto**

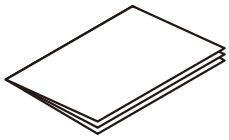


Liquido di test pH　Provetta di test　Tabella comparativa colore pH

⑦ **Set liquido di test pH**



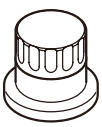
⑧ **Cartine di test pH**



⑨ **Manuale d'uso**



⑩ **Etichetta cambio filtro acqua**

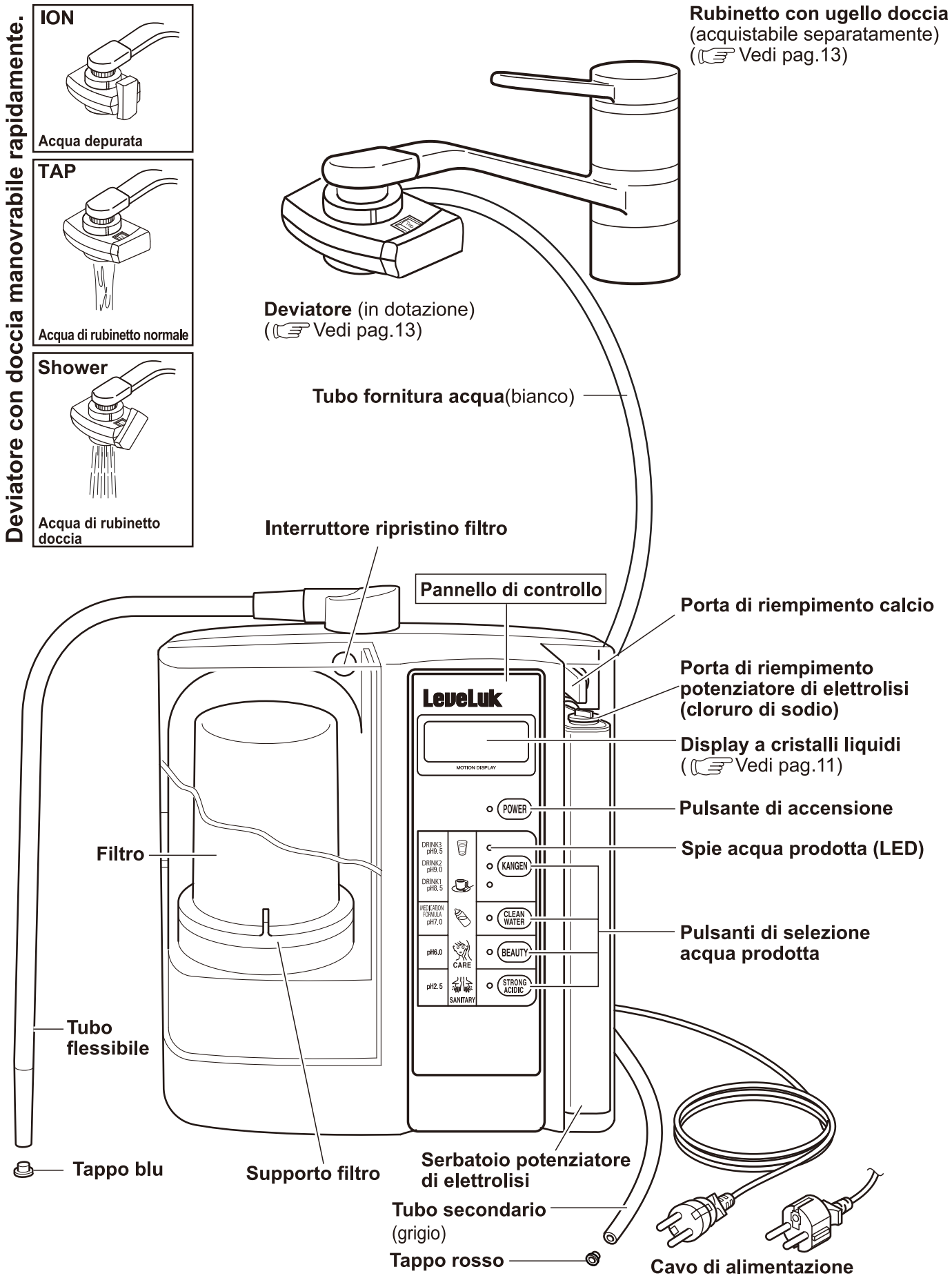


⑪ **Unità polvere di lavaggio (CPU-N)**

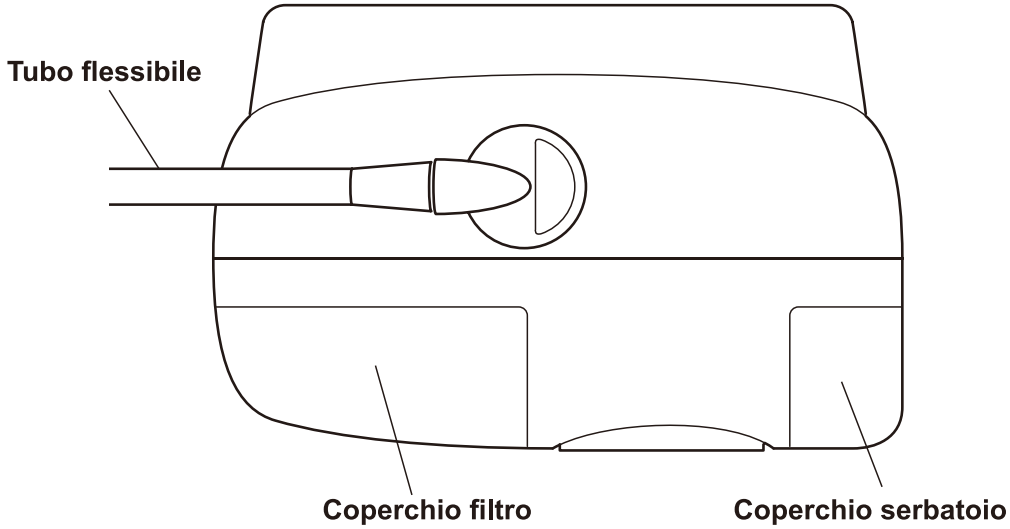


⑫ **Polvere di lavaggio**

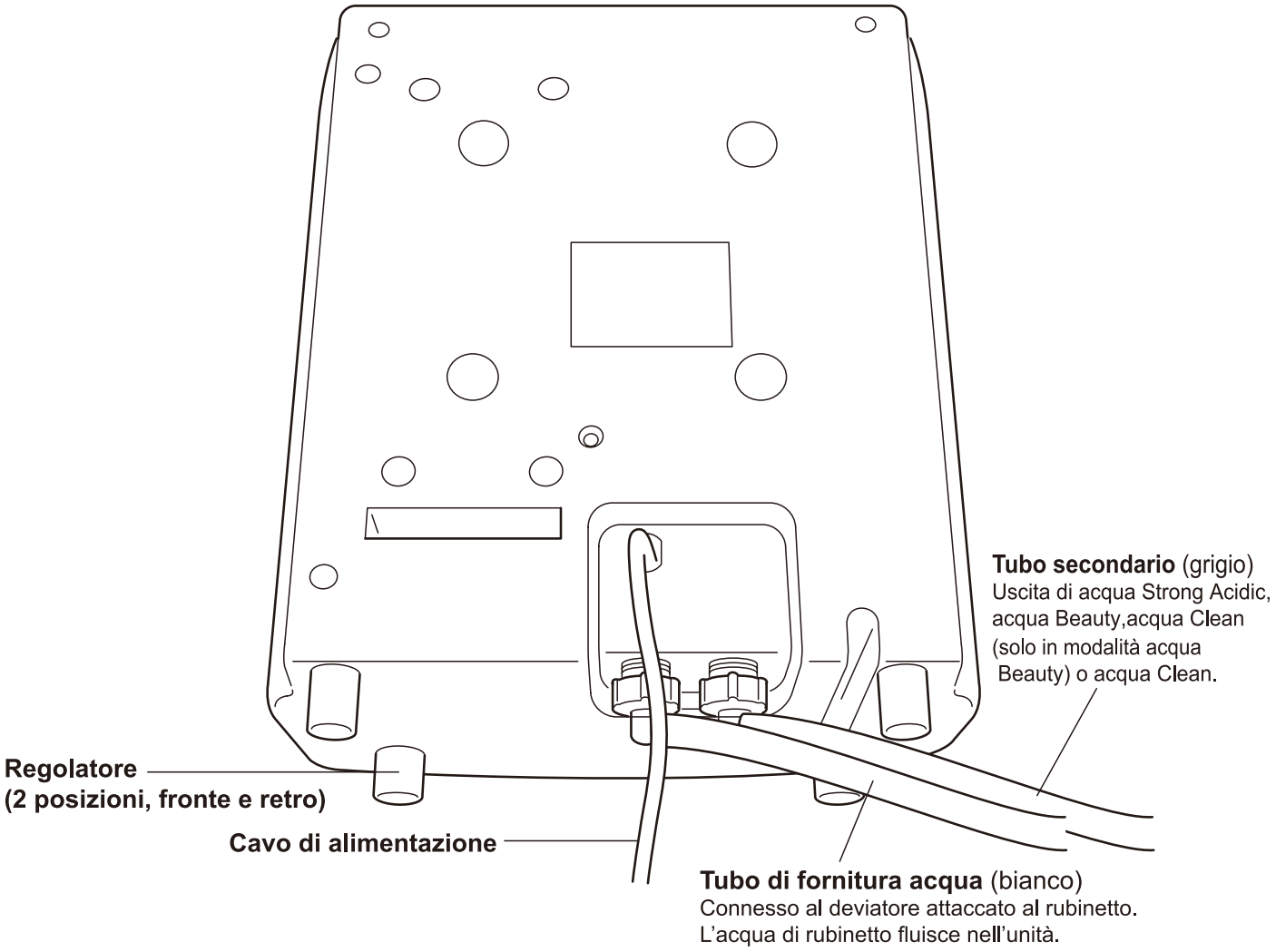
■ Denominazione delle parti



<Vista dall'alto>

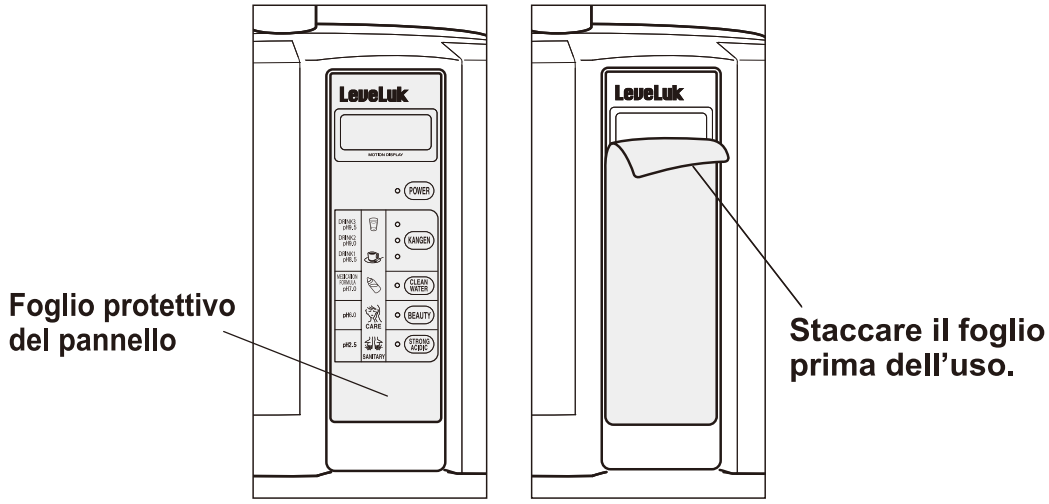


<Vista dal basso>

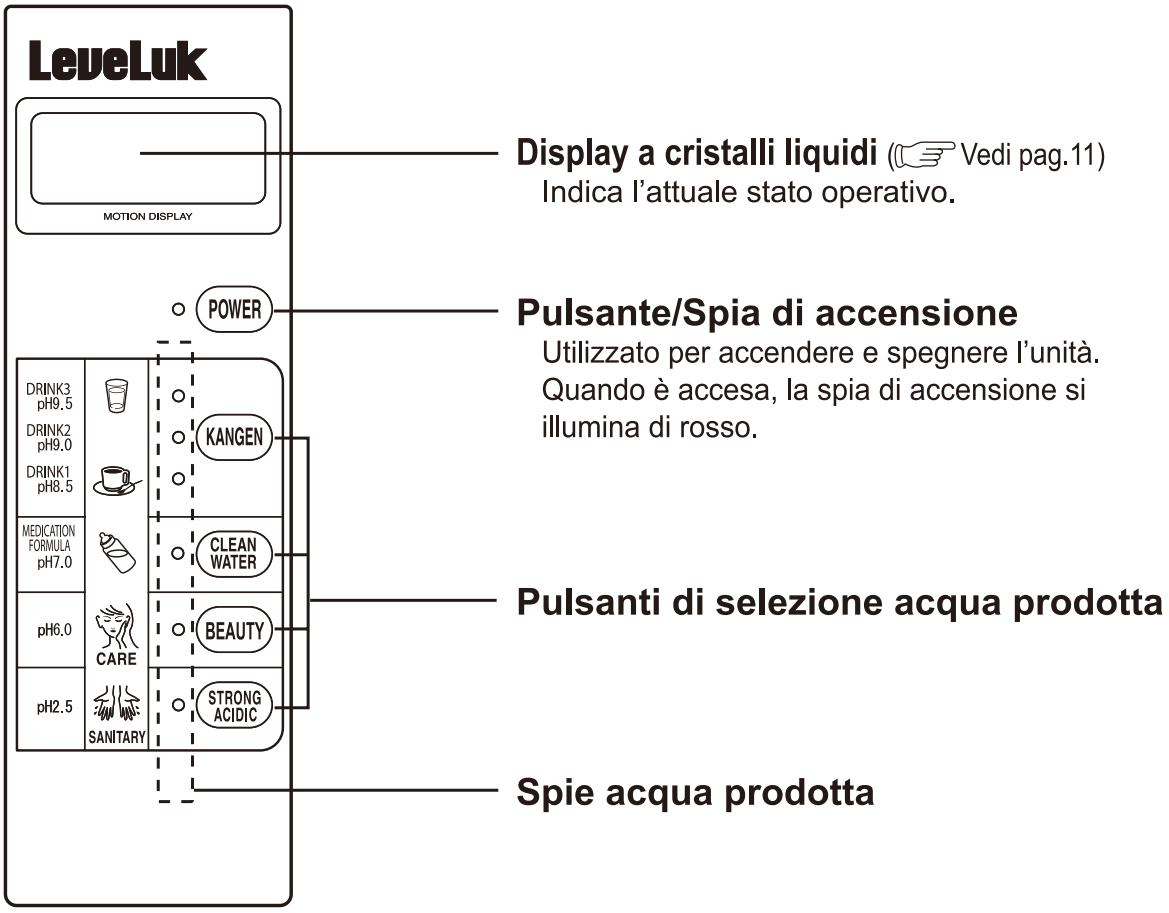


■ Pannello di controllo

Nota: L'unità è stata spedita con un foglio protettivo applicato sul pannello di controllo. Staccare il foglio prima dell'uso.



Pannello di controllo



■ Messaggi display e guida vocale

⚠ Cautela • **Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Guida Vocale.**

〈Modalità attesa〉 〈Modalità operativa〉

KANGEN WATER		KANGEN › › › › › ›···
Kangen Water 9.5 Kangen Water 9.0 Kangen Water 8.5		Kangen Water 9.5 Kangen Water 9.0 Kangen Water 8.5
BEAUTY WATER		BEAUTY › › › › › ›···
Beauty Water		Beep, beep, beep + Beauty Water
STRONG ACIDIC		STRONG › › › › › ›···
Strong Acidic Water		Beep, beep, beep + Strong Acidic Water
CLEAN WATER		CLEAN › › › › › ›···
Clean Water		Clean Water

• **Durante il lavaggio**

NOTICE CLEANING		CLEANS › › › › › ›···
Notice of Cleaning		Beep, beep, beep + It Clean It

• **Quando si modifica il volume audio**

VOICE LOW		VOICE LOUD

Impostazione iniziale (prima della spedizione)

VOICE OFF

〈Altre modalità〉

• **Quando il livello dell'acqua è alto**

DECREASE FLOW

Beep, beep, beep
+
Decrease Flow

• **Quando il potenziatore di elettrolisi è insufficiente o mancante e la produzione di acqua super acida è in corso**

RE-FILL SOLUTION

Beep, beep, beep
+
Re-Fill Specified Solution

• **Quando si preme l'interruttore di ripristino filtro**

FILTER RESET

Beep
+
Filter Reset

• **Visualizzato per 3 secondi dopo l'attacco della spina di alimentazione alla presa**

○○○○○○H
○○○○○○H

(Indica il salvataggio dati in corso)

L'accensione non è possibile finché questo messaggio è visualizzato. Premere il pulsante di accensione quando questo messaggio scompare.

• **Quando la fornitura (pressione) d'acqua è insufficiente**

INCREASE FLOW

Beep, beep, beep
+
Increase Flow

• **Quando l'unità è surriscaldata**

HEAT PROTECT

Beep, beep, beep
+
Heat Protection

Chiudere il rubinetto e spegnere l'unità. Attendere per 30 minuti o più a seconda delle condizioni ambientali.

• **Quando entra acqua calda**

HOT RUN PROTECT

Beep, beep, beep
+
Hot Run Protection

• **Quando il filtro dev'essere sostituito**

REPLACE FILTER

Beep, beep, beep

1 Preparativi

■ Scelta del luogo

⚠ Cautela

Osserva

- Non appoggiate nulla sopra il generatore. (Potrebbero verificarsi problemi alla l'unità o cadute.)
- Non chiudete l'apertura del tubo secondario. (Rischiereste di causare perdite d'acqua o errori elettrolitici)
- Controllate il tubo secondario per accertarvi che non sia attorcigliato o piegato. (Potrebbe causare perdite d'acqua o errori elettrolitici)
- Tenete il tubo secondario in basso rispetto al generatore. (Altrimenti l'acqua rimarrà nel generatore.)
- Se desiderate spostare (o trasportare) l'unità, non rovesciatela e non spostatela con il potenziatore di elettrolisi nel serbatoio. Prima di trasportare l'unità, vuotate il serbatoio, altrimenti una perdita di soluzione potrebbe causare danni.

Installare questo impianto in conformità con le normative statali e locali.

• Installate in un luogo con i seguenti requisti

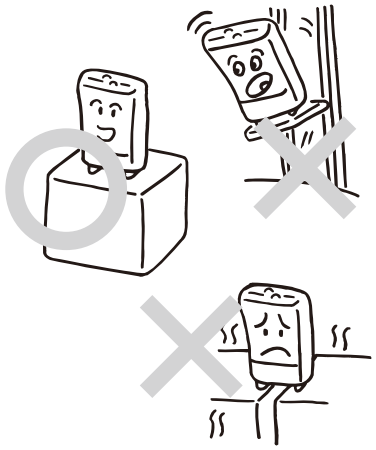
- Buona ventilazione



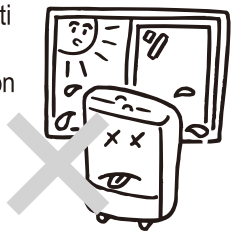
- Lontano da materiali combustibili.
- La temperatura è compresa tra i 5 e 40° C.



- Superficie stabile e piana.
- Superficie sicura e abbastanza robusta da sostenere il peso del generatore.



- Non esposto direttamente alla luce solare, ai raggi ultravioletti o infrarossi.
- Pioggia o vento non possono colpire direttamente il prodotto.



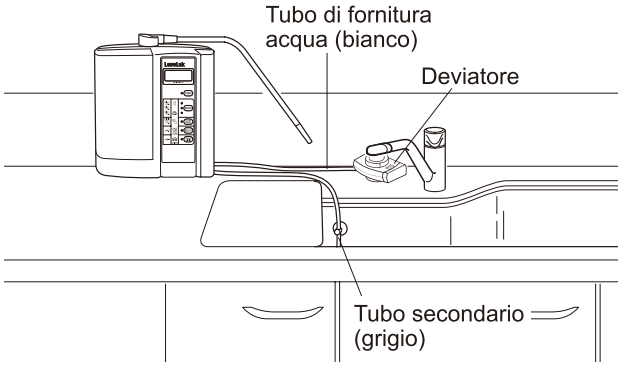
- Protetto da schizzi d'acqua o vapore.
- Non sono presenti sostanze chimiche.
- Privo di polvere.



■ Installazione dell'unità

Installare su un ripiano della cucina.

*Nota: Installare su una superficie piana.



NOTA IMPORTANTE:

le parti originali utilizzate per i prodotti Enagic sono progettate per fornire funzionalità e sicurezza. Per questo motivo, ENAGIC non approva l'utilizzo di prodotti aftermarket o di imitazioni. In particolare, l'installazione di qualsiasi prodotto diverso dall'SD-U sotto il lavandino è severamente vietato.

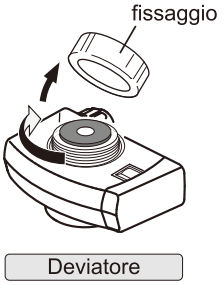
-Garanzia delle parti-

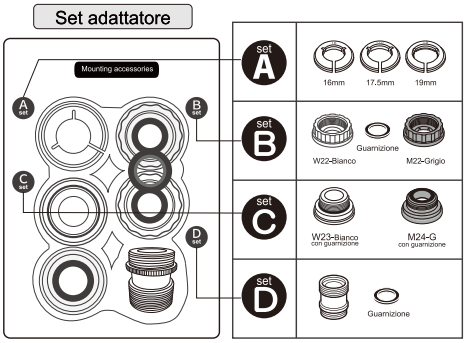
la garanzia Enagic non copre i danni o i guasti dei propri prodotti, se utilizzati con prodotti di terze parti. ENAGIC non è responsabile in caso di guasti, incidenti o danni risultanti dall'uso o dalla modifica di parti diverse da quelle originali ENAGIC.

Installazione del deviatore

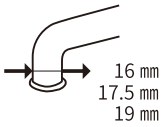
■ Il dispositivo di smistamento potrebbe non essere in grado di essere installato su alcuni tipi di rubinetto. Controllare in precedenza il tipo di rubinetto. Quindi installare il dispositivo di smistamento sul rubinetto nel modo specificato.

Non utilizzare alcun attrezzo per serrare il dado di fissaggio perché ciò potrebbe provocare la rottura del dado.





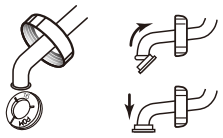
Rubinetto con estremità allargata

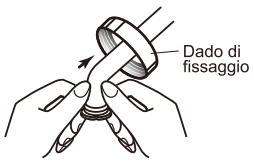


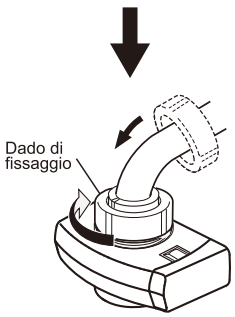
Installare un anello di fissaggio che corrisponda al diametro del tubo.

< Adattatore usato>

set A







Serrare il dado di fissaggio.

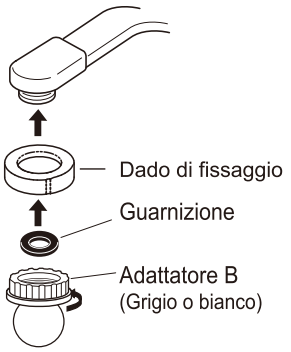
Outer screw type



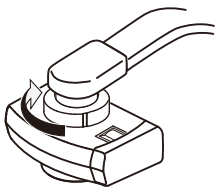
Conservare l'aeratore rimosso.

< Adattatore usato >

set B

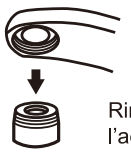


Utilizzare una moneta per serrare il set dell'Adattatore B.



Serrare il dado di fissaggio.

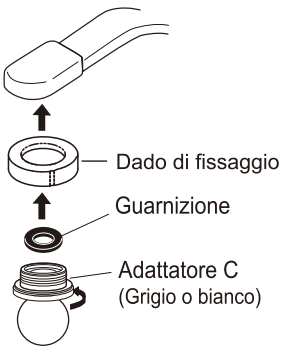
Inner screw type



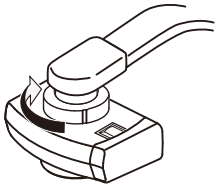
Conservare l'aeratore rimosso.

< Adattatore usato >

set C



Utilizzare una moneta per serrare il set dell'Adattatore C.



Serrare il dado di fissaggio.

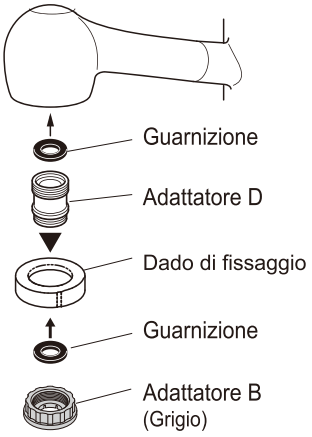
Inner screw type

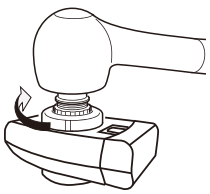


Conservare l'aeratore rimosso.

< Adattatore usato >

set B + set D

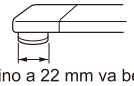
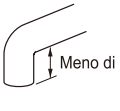
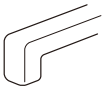




Serrare il dado di fissaggio.

Se il diametro o il passo della vite non corrispondono, la vite può venir danneggiata. Assicuratevi che il diametro e il passo della vite siano quelli specificati.

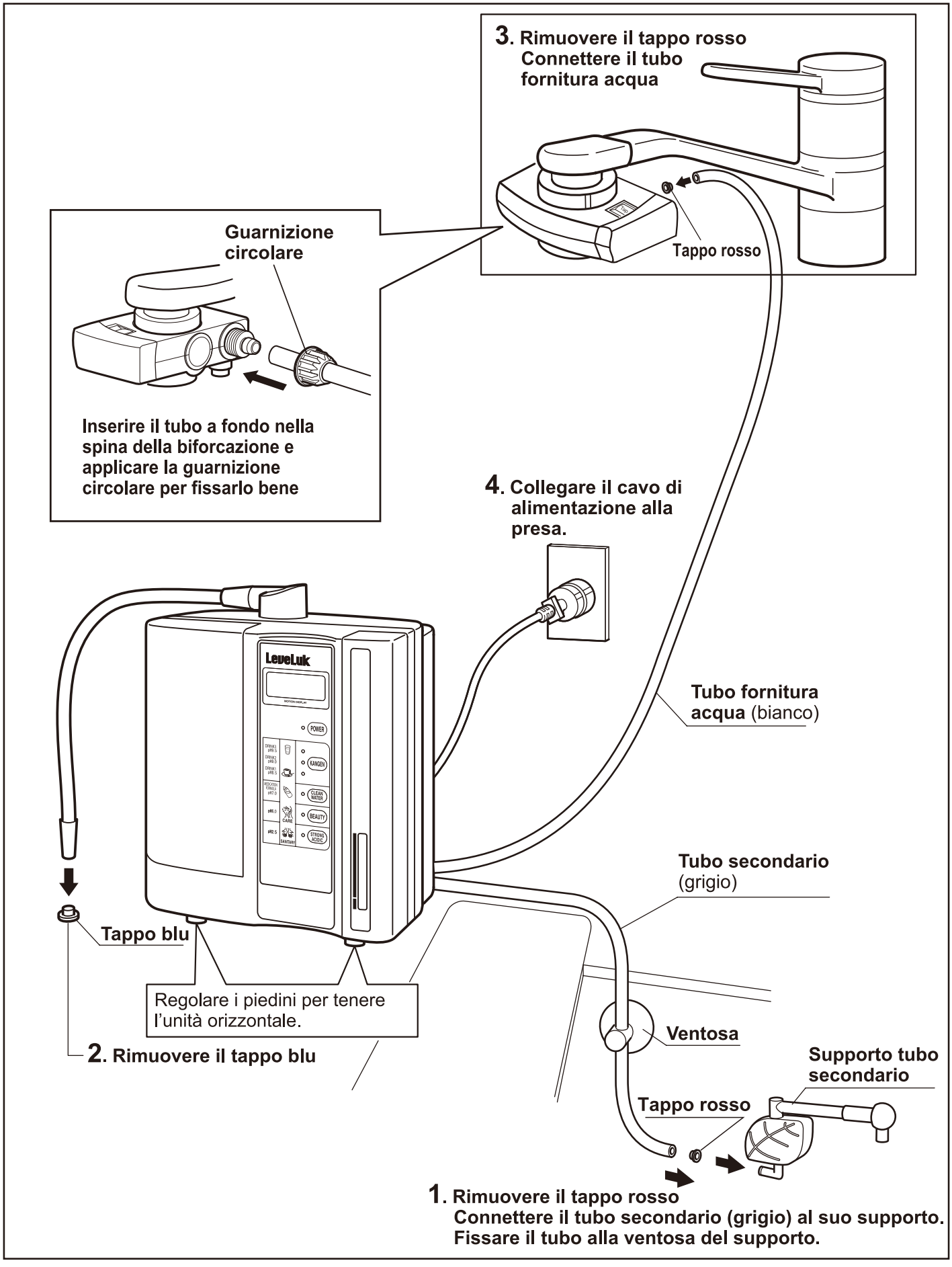
I rubinetti indicati a destra non accettano il deviatore.

Con il sensore	Il diametro della vite non corrisponde	Rubinetti la cui parte diritta è corta.	Rubinetti ad apertura quadrata.
	• L'adattatore in dotazione non corrisponde. 		

In questi casi, aggiungete un rubinetto dedicato o installate un deviatore speciale.
Per maggiori informazioni, contattate il vostro rivenditore.

Installazione dell'unità

■ Installare seguendo l'ordine (da 1 a 4).



Il cablaggio elettrico

■ Utilizzare una presa per uso domestico C.A. 220–240V 50–60Hz.

※ La garanzia non copre i malfunzionamenti dovuti all'utilizzo di un voltaggio diverso da quello designato.

⚠ Attenzione

 Divieto	• Evitate di piegare, tirare, attorcigliare o legare i cavi di alimentazione. Non ponete oggetti pesanti sopra di essi e non serrate i fili: rischiereste di danneggiare i cavi e causare scosse elettriche che potrebbero provocare incendi. • Non utilizzare il cavo di alimentazione se danneggiato o allentato. Rischiereste di causare scosse elettriche, corti circuiti o incendi. • È severamente vietato pinzare il cavo di alimentazione. Facendolo rischiate di causare incendi e di danneggiare irreparabilmente il cavo. • Non attaccare troppe spine alla stessa presa. • Attaccate e staccate la spina di alimentazione tenendo in mano la spina, non il cavo. Tirando il cavo rischiate di causare la rottura dello stesso, oltre a incendi e scosse elettriche. • Utilizzate solo la fonte di alimentazione e il voltaggio specificati. L'utilizzo di una fonte di alimentazione o di un voltaggio improprio può essere causa di incendi e scosse elettriche. • Se il cavo di alimentazione è danneggiato, evitate di sostituirlo voi stessi, per evitare rischi. Richiedete la riparazione al vostro rivenditore.

⚠ Cautela

 Osserva	• Inserire saldamente la spina di alimentazione e il connettore. Se la spina e il connettore non vengono inseriti correttamente, possono risultare scosse elettriche o un incendio causato dalla generazione di calore. • Prima dell'uso, assicurarsi che il cavo di alimentazione può essere facilmente scollegato. • Assicurarsi di verificare che tutti i pulsanti funzionino correttamente. • Avvolgere il cavo durante la conservazione per evitare danni.
	• Una spina bagnata può essere causa di scosse elettriche. Se la spina di alimentazione è molto bagnata (1) Staccate la spina dalla presa (2) Asciugate l'acqua dalla spina (3) Consultare il rivenditore locale per la riparazione • Non toccate mai la spina di alimentazione con le mani bagnate. Se la spina di alimentazione è bagnata, staccatela subito dalla presa e asciugatela bene. Potrebbe causare scosse elettriche. • Per pulire la presa, disconnettere prima la spina di alimentazione. La polvere sulla presa può essere causa di incendi. • Scollegare sempre questo prodotto dopo l'uso.

2 Utilizzo

■ **Questo generatore opera in 4 modalità principali per produrre i seguenti 5 tipi d'acqua: acqua KANGEN, acqua Beauty, Strong Acidic, acqua Strong KANGEN e acqua Clean.**

■ Modalità di funzionamento principali

Tipo d'acqua	Utilizzo del pannello di controllo e del rubinetto	Tipo di acqua prodotta e punto di raccolta
① Acqua KANGEN ⚠ **Cautela** Non assumere con medicinali	Premere il pulsante (KANGEN) e aprire il rubinetto. * Per modificare il pH, premere prima il pulsante (KANGEN) e selezionare il valore che si desidera ottenere. (3 fasi) pH9,5 ③Premere il pulsante pH9,0 ②Premere il pulsante pH8,5 ①Premere il pulsante (RIPETI)	Acqua KANGEN (emessa dal tubo flessibile) (pH8,5 /pH9,0/pH9,5) Acqua Beauty (emessa dal tubo secondario) * Non potabile
② **Acqua Clean**	Premere il pulsante (CLEAN WATER) e aprire il rubinetto dell'acqua.	* **Se state assumendo medicinali, selezionate la modalità acqua Clean.** Acqua Clean (emessa dal tubo flessibile) (pH7,0) * Anche l'acqua emessa dal tubo secondario è acqua Clean. ma utilizzate esclusivamente l'acqua del tubo flessibile.
③ **Acqua Beauty** ⚠ **Cautela** Non è potabile	Premere il pulsante (BEAUTY) e aprire il rubinetto dell'acqua.	Acqua Beauty (emessa dal tubo flessibile) (pH6,0) * Non è potabile Acqua KANGEN(emessa dal tubo secondario) * Non è potabile
④ Acqua Strong Acidic (*Emessa contemporaneamente all'acqua Strong KANGEN) ⑤ **Acqua Strong KANGEN** ⚠ **Cautela** Non è potabile	Controllare la quantità di potenziatore di elettrolisi nel serbatoio e premere il pulsante (STRONG ACIDIC) Aprire il rubinetto dell'acqua.	Acqua Strong Acidic (emessa dal tubo secondario) (pH2,5) * Non è potabile. Acqua Strong KANGEN (emessa dal tubo flessibile) (pH11,0) * Non è potabile.

⚠ Cautela

Divieto	• Per produrre diversi tipi d'acqua sono necessarie procedure diverse. • Le procedure devono essere seguite rigorosamente. (Vedi pag.18) • L'utilizzo o l'impostazione scorretti possono essere causa di malfunzionamenti.
Osserva	• Fate scorrere l'acqua nel dispositivo per almeno 15 minuti quando lo usate per la prima volta o quando usate un filtro nuovo. • Fate scorrere l'acqua per almeno 10 secondi prima del primo utilizzo della giornata. • Se l'unità non è stata utilizzata per 2~3 giorni, fate scorrere l'acqua per almeno 30 secondi.

Modifica del volume audio (Solo SD501)

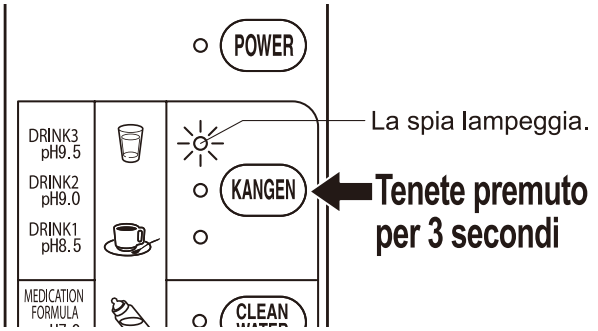
⚠ Cautela • **Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Guida Vocale.**

■ **Il volume audio può essere modificato mediante l'apposito pulsante sul pannello di controllo.**

1

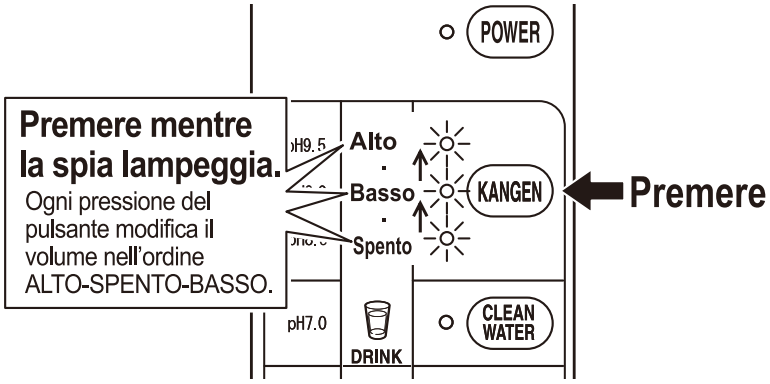
In modalità spenta, tenete premuto il pulsante KANGEN per almeno 3 secondi per selezionare la modalità di modifica volume audio.

- La spia Acqua KANGEN lampeggia.



2

Quando la spia lampeggia, premete il pulsante KANGEN per selezionare il volume audio.



• Messaggio sul display (in modalità di modifica volume audio)



3

Una volta che l'impostazione del volume audio è stata completata, l'unità si spegne dopo 15 secondi, o si spegne immediatamente alla pressione di qualsiasi pulsante (POWER, CLEAN WATER, BEAUTY o STRONG ACIDIC) tranne KANGEN.

- Riportate l'unità alla modalità acqua KANGEN premendo nuovamente il pulsante di accensione.

Produzione di acqua KANGEN ⚠ Cautela Non assumere medicinali con l'acqua KANGEN.

⚠ Cautela • **Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Guida Vocale.**

Osserva

- Non utilizzate l'acqua prodotta mentre il LED lampeggia.
- Quando iniziate l'utilizzo, gettate via l'acqua stagnante all'interno del dispositivo.
- Fate scorrere l'acqua nel dispositivo per almeno 15 minuti quando lo utilizzate per la prima volta o quando utilizzate un filtro nuovo.
- Fate scorrere l'acqua per almeno 10 secondi prima del primo utilizzo della giornata.
- Se l'unità non è stata utilizzata per 2~3 giorni, fate scorrere l'acqua per almeno 30 secondi.

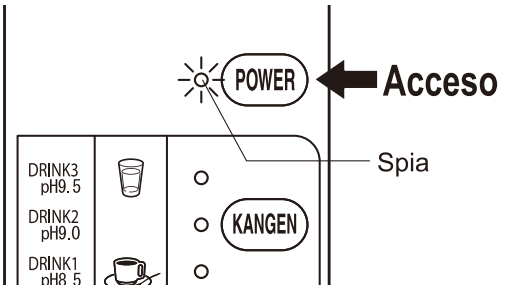
* Quando iniziate la fornitura d'acqua, l'acqua prodotta potrebbe apparire un po' torbida. (La torbidità è causata dall' eccessiva quantità di carbone attivo contenuto nel filtro. Utilizzate l'acqua solo dopo che la torbidità sia scomparsa.)

1

Premete il pulsante POWER per accendere l'unità.

- La spia POWER si illumina.

Il pulsante fa beep + Guida vocale



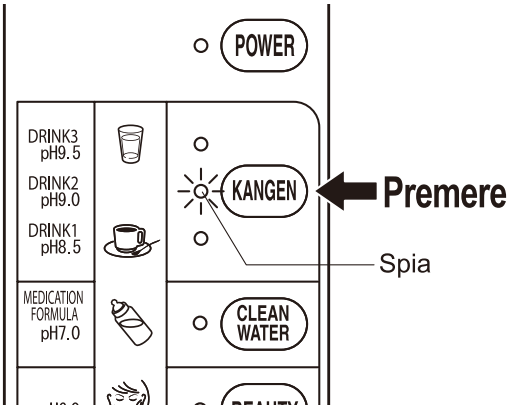
2

Premete il pulsante KANGEN per selezionare la modalità Acqua KANGEN e il pH (9,5 / 9,0 / 8,5)

- A ogni pressione del pulsante si passa in sequenza a un diverso livello di pH e la spia si illumina.

Il pulsante fa beep + Guida vocale

* Il pH varia a seconda delle caratteristiche dell'acqua locale e della pressione dell'acqua.



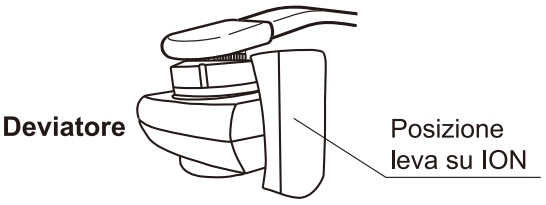
3

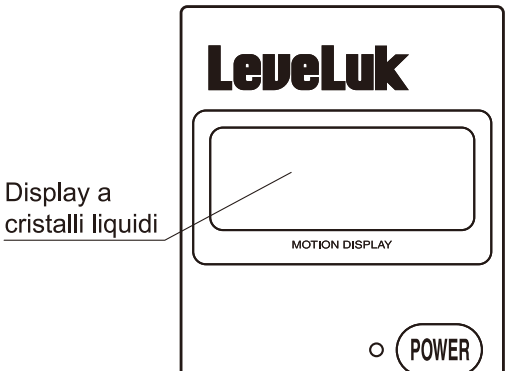
① **Impostate la leva del deviatore su ION per aprire il rubinetto di fornitura acqua.**

⚠ Cautela

- Se la velocità del flusso (pressione) è troppo bassa, la guida vocale e l'allarme sonoro si attivano e appare un messaggio sul display. (Vedi pag.11)

* Aumentare il flusso dell'acqua.

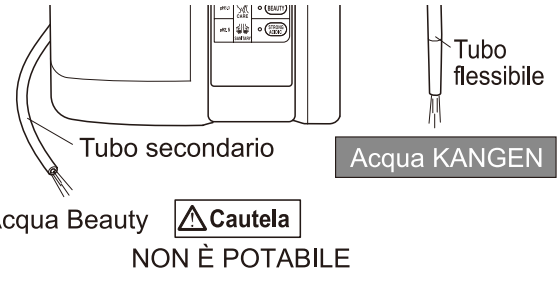




② **L'acqua prodotta viene emessa.**

- Acqua KANGEN viene emessa dal tubo flessibile.
- L'Acqua Beauty viene emessa dal tubo secondario.

Guida vocale



4

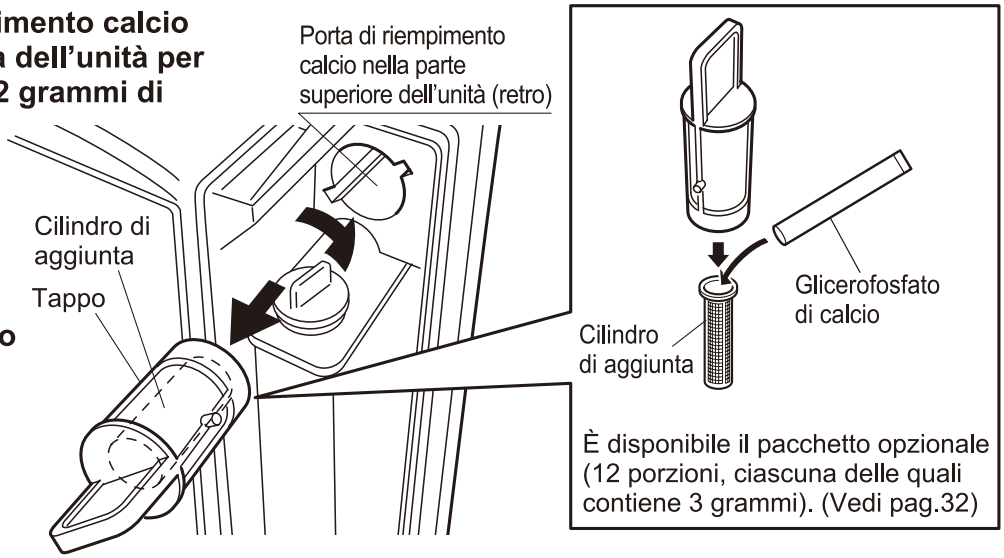
Come interrompere l'operazione

- **Chiudete il rubinetto per interrompere la produzione d'acqua. (Se desiderate continuare a produrre acqua, ripetete il passaggio 3 della procedura.)**

Per aggiungere glicerofosfato di calcio (opzionale)

- **Togliete il coperchio del serbatoio e ruotate in senso orario il tappo della porta di riempimento calcio nell'angolo in alto a destra dell'unità per rimuoverlo. Inserite circa 2 grammi di glicerofosfato di calcio nel cilindro di aggiunta (per circa l'80% della capacità totale del cilindro)**

- **Applicate il tappo al cilindro di aggiunta e sistematelo nella posizione iniziale. Assicuratevi che la vite a testa zigrinata sia fissata verticalmente.**



È disponibile il pacchetto opzionale (12 porzioni, ciascuna delle quali contiene 3 grammi). (Vedi pag.32)

⚠ Cautela

- Il glicerofosfato di calcio aumenta la concentrazione di calcio nell'acqua KANGEN.
- Questo processo aumenta anche la concentrazione di pH: impostate il pH appropriato premendo il pulsante KANGEN quando aggiungete il glicerofosfato di calcio.
- Se utilizzate il glicerofosfato di calcio, dovete lavare regolarmente il cilindro di aggiunta per evitare che del calcio disciolto rimanga all'interno dell'unità.

Come misurare il pH dell'acqua KANGEN

- **Misurate il pH dell'acqua KANGEN mediante il liquido di test pH (in dotazione) una o più volte al mese.**

pH ottimale

Intervallo potabile...pH8,5~9,5

⚠ Cautela

- Il pH varia a seconda delle caratteristiche dell'acqua locale e della pressione dell'acqua.

Set liquido di test pH



1.Versate circa 0,8 pollici di acqua KANGEN nella provetta di test in dotazione.

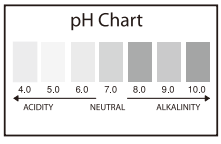
- Il pH è instabile nell'acqua appena prodotta. Perciò è necessario far scorrere l'acqua per circa 10 secondi prima di prelevarne un campione.

2.Aggiungete 1~2 gocce di liquido di test nella provetta e scuotete bene il contenuto.



3.Confrontate il colore dell'acqua nella provetta di test con quello della tabella comparativa colore, ottenendo la 0concentrazione di pH.

Tabella comparativa colore pH



- Non bevete l'acqua nella provetta di test dopo il test.
- Conservate il liquido di test in un luogo freddo e buio.
- Conservate il liquido di test lontano dalla portata dei bambini.

Produzione di Acqua Beauty

⚠ Cautela Non è potabile

⚠ Cautela

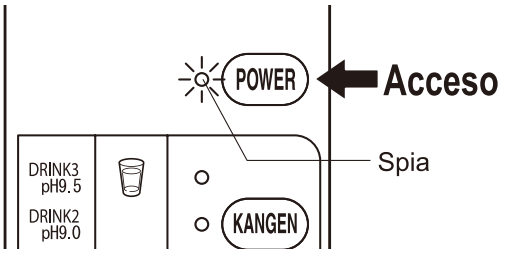
- Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Guida Vocale.

1

Premere il pulsante POWER per accendere l'unità.

- La spia POWER si illumina.

Il pulsante fa beep + Guida vocale

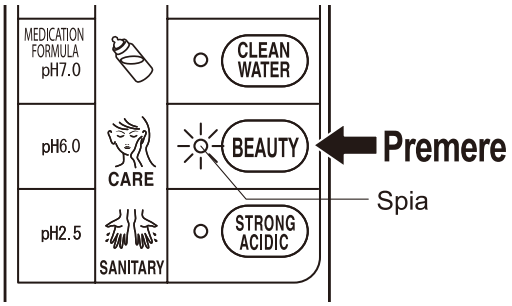


2

Premere il pulsante BEAUTY.

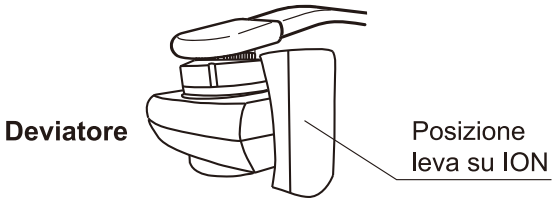
- La spia "BEAUTY" si illumina.

Il pulsante fa beep + Guida vocale



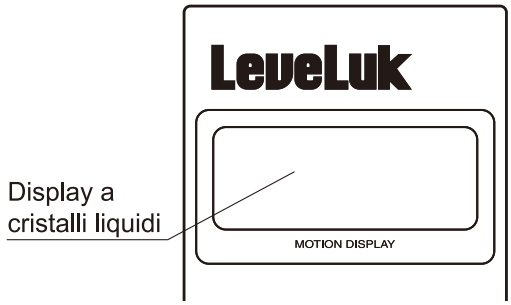
3

① **Impostate la leva del deviatore su ION per aprire il rubinetto di fornitura acqua.**



⚠ Cautela

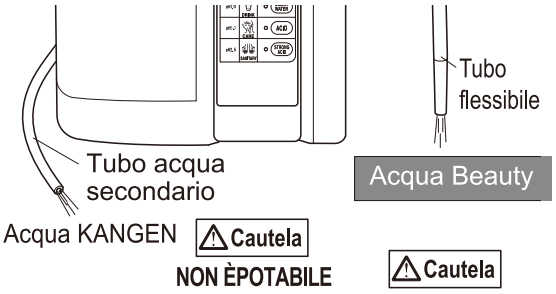
- Se la velocità del flusso (pressione) è troppo bassa, la guida vocale e l'allarme sonoro si attivano e appare un messaggio sul display. (Vedi pag.11)



② **L'acqua prodotta viene emessa.**

- Acqua Beauty viene emessa dal tubo flessibile e durante la produzione dell'acqua si sente il beep.
- Acqua KANGEN viene emessa dal tubo acqua secondario.

Guida vocale + suono allarme



4

Come interrompere l'operazione

- **Chiudete il rubinetto per interrompere la produzione d'acqua. (Se desiderate continuare a produrre acqua, ripetete il passaggio 3 della procedura.)**

Produzione di acqua Strong Acidic/Strong KANGEN ⚠ Cautela Non sono potabili

⚠ Cautela

- **Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Guida Vocale.**

⚠ Attenzione

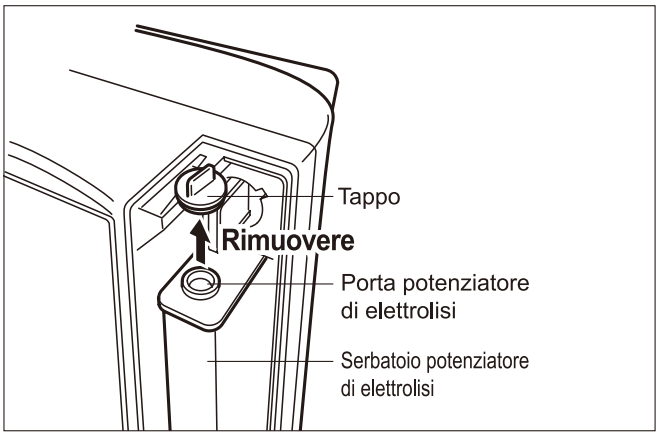
- Assicuratevi che la ventilazione sia sufficiente a far uscire i gas nocivi generati dall'acqua Strong Acidic. Nel peggiore dei casi la vostra vita potrebbe essere a rischio, se i gas che riempiono il locale non hanno alcuna via di fuga.

⚠ Cautela

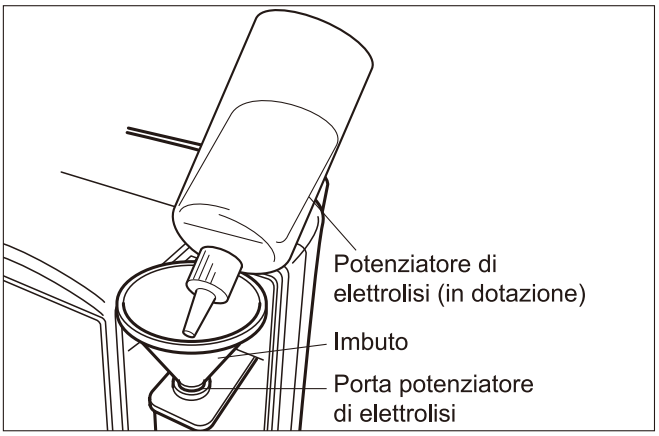
- Per produrre acqua Strong Acidic, assicuratevi di mettere del potenziatore di elettrolisi nel serbatoio prima di iniziare l'operazione.
- Utilizzate il potenziatore di elettrolisi originale consigliato dal produttore.
- Durante il lavaggio, fate scorrere l'acqua liberamente.

■ Come aggiungere potenziatore di elettrolisi (in dotazione)

① **Togliete il coperchio del serbatoio e rimuovete il tappo dalla porta del potenziatore di elettrolisi.**



② **Versate del potenziatore di elettrolisi nel serbatoio attraverso la relativa porta.**



③ **Riporre il tappo sulla porta di riempimento e stringerlo.**

⚠ Cautela

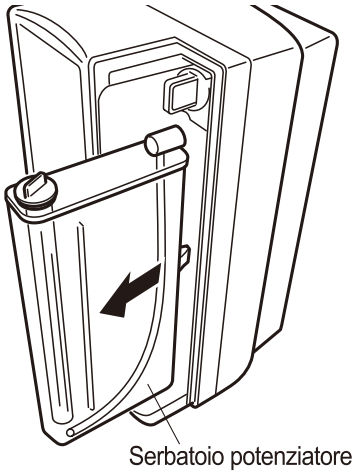
- Dopo aver prodotto dell'acqua Strong Acidic, se si seleziona un'altra modalità l'unità entra in modalità di lavaggio-attesa. La volta successiva, quando si inizierà a produrre acqua KANGEN o acqua Clean, lal'unità effettuerà il lavaggio automatico per circa 30 secondi.
- Lavate il serbatoio potenziatore di elettrolisi di tanto in tanto.

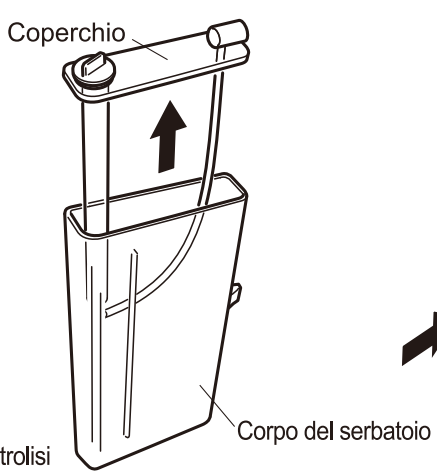
<Come lavare il serbatoio potenziatore di elettrolisi>

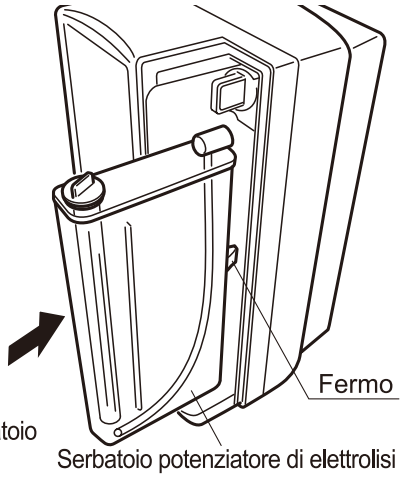
① Rimuovete il coperchio del serbatoio e tirate fuori il serbatoio.

② Togliete il coperchio dal serbatoio e lavate il serbatoio.

③ Rimettete il serbatoio nella posizione originale e rimettete a posto il coperchio.







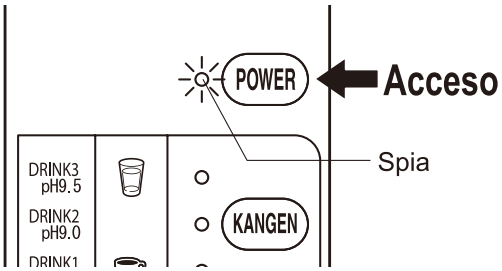
⚠ Cautela • Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Guida Vocale.

1

Premete il pulsante POWER per accendere l' unità.

• La spia POWER si illumina.

Il pulsante fa beep + Guida vocale

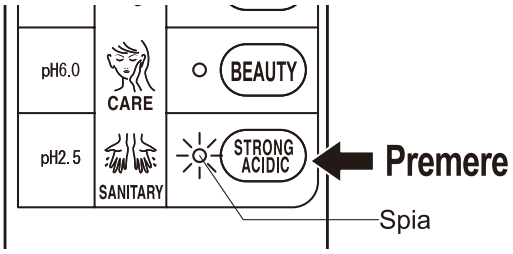


2

Premete il pulsante STRONG ACIDIC .

• La spia STRONG ACIDIC si illumina.

Il pulsante fa beep + Guida vocale

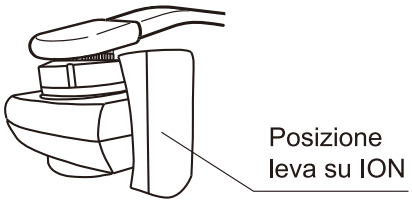


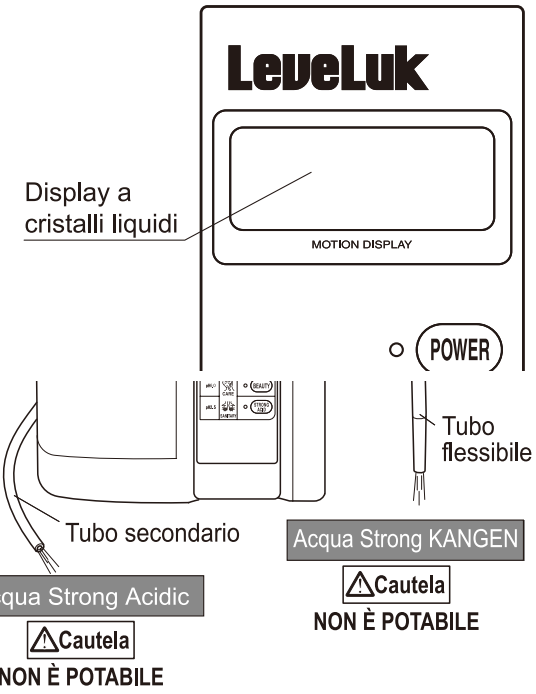
3

① **Impostate la leva del deviatore su ION per aprire il rubinetto di fornitura acqua.**

⚠ Cautela

• Se la velocità del flusso (pressione) è troppo bassa, la guida vocale e l' allarme sonoro si attivano e appare un messaggio sul display. (Vedi pag.11)
* Aumentate il flusso d'acqua.
• Se utilizzate il serbatoio potenziatore di elettrolisi per la prima volta o se il serbatoio è vuoto, ricordate che ci vogliono circa 20 secondi affinché il potenziatore di elettrolisi raggiunga il serbatoio. Durante questo intervallo, sul display viene visualizzato il messaggio "RE-FILL SOLUTION". Ci vorranno circa 20 secondi perché la l'unità possa recuperare.
• Se il messaggio "RE-FILL SOLUTION" non è ancora scomparso dopo 30 secondi durante l'emissione di acqua Strong Acidic, diminuite il flusso d'acqua.





② **L'acqua prodotta verrà emessa.**

• Acqua Strong Acidic viene emessa dal tubo secondario e durante la produzione dell'acqua si sente il beep.
• Acqua Strong KANGEN viene emessa dal tubo flessibile.

Guida vocale + Suono allarme

⚠ Cautela

Osserva

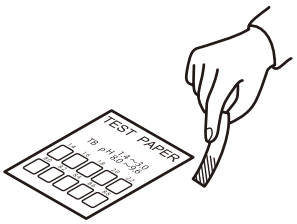
• Se il potenziatore di elettrolisi è troppo basso, la guida vocale si attiva, l'allarme inizia a fare beep e il messaggio appare sul display. Dopo questa procedura fate fuoriuscire il potenziatore di elettrolisi.
• Dopo la produzione di acqua Strong Acidic / Strong KANGEN , se provate a passare a un'altra modalità l'unità entra in modalità di lavaggio/attesa. La volta successiva, quando iniziate la produzione di acqua KANGEN o acqua Clean, la l'unità effettuerà il lavaggio automatico per circa 30 secondi.

4	**Come interrompere l'operazione** **• Chiudete il rubinetto per interrompere la produzione d'acqua. (Se desiderate continuare a produrre acqua, ripetete il passaggio 3 della procedura.)**

Come misurare il livello pH dell'acqua Strong Acidic

● Misurare con le cartine di test pH (in dotazione)

■ Come utilizzare le cartine di test pH

1	**Immergete con cura la cartina di test pH nel campione d'acqua (per meno di mezzo secondo). Tiratela fuori immediatamente.**	
2	**Scuotete delicatamente la cartina di test pH per rimuovere l'acqua in eccesso.**	
3	**Confrontate il colore della porzione bagnata della cartina con il diagramma colore standard.** *Il confronto del colore e la determinazione del pH devono essere eseguiti in un luogo ben illuminato.	

⚠ Cautela

Osserva

- Il liquido di test pH (rosso) non può misurare pH inferiori a 4,0. Per misurare il pH dell'acqua Strong Acidic, utilizzate le cartine di test. Con esse è possibile misurare pH inferiori a 3.
- La cartina di test pH può essere usata solo per misurare il pH dell'acqua Strong Acidic.
- Non leccate la cartina. Se lo avete fatto, lavatevi e risciacquatevi immediatamente il cavo orale.
- Se si tiene immersa la cartina di test troppo a lungo (più di 0,5 secondi), il pigmento si dissolve nel campione d'acqua e i risultati del test non saranno accurati.
- Se si lascia la cartina di test esposta all'aria per un lungo periodo di tempo, i risultati potrebbero non essere accurati.
- Il campione d'acqua dev'essere tenuto a temperatura ambiente per impedire al pigmento di propagarsi troppo rapidamente.
- La cartina di test pH potrebbe avere un aspetto diverso a seconda delle condizioni di conservazione. Ciò non influenza le sue proprietà.
- Le cartine di test pH devono essere conservate in un luogo fresco, asciutto e buio.

Produzione di acqua Clean

⚠ Cautela

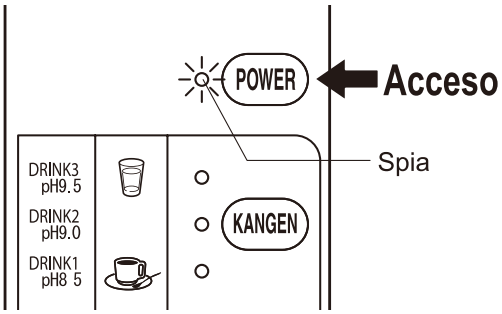
- **Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Guida Vocale.**

1

Premete il pulsante POWER per accendere l'unità.

- La spia POWER si illumina.

Il pulsante fa beep + Guida vocale

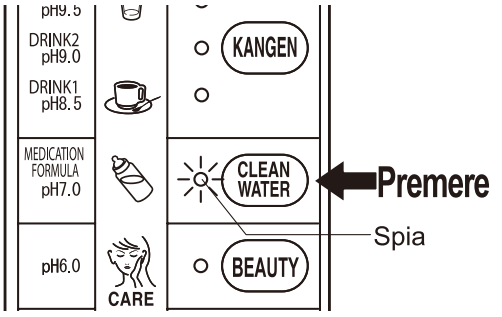


2

Premete il pulsante CLEAN WATER .

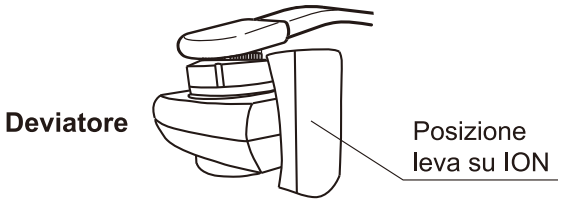
- La spia CLEAN WATER si illumina.

Il pulsante fa beep + Guida vocale



3

① Impostate la leva del deviatore su ION per aprire il rubinetto di fornitura acqua.

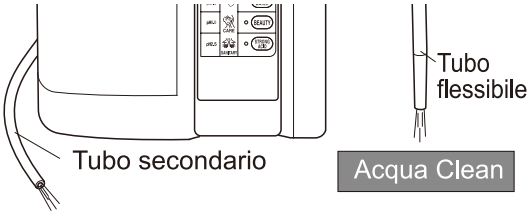


② L'acqua prodotta verrà emessa.

- Acqua Clean viene emessa dal tubo flessibile.

*Non utilizzate l'acqua Clean emessa dal tubo secondario.

Guida vocale



⚠ Cautela

- Utilizzate l'acqua Clean emessa dal tubo flessibile.
- Non utilizzate l'acqua prodotta mentre il LED lampeggia.

4

Come interrompere l'operazione

- **Chiudete il rubinetto per interrompere la produzione d'acqua. (Se desiderate continuare a produrre acqua, ripetete il passaggio 3 della procedura.)**

Lavaggio automatico

⚠ Cautela

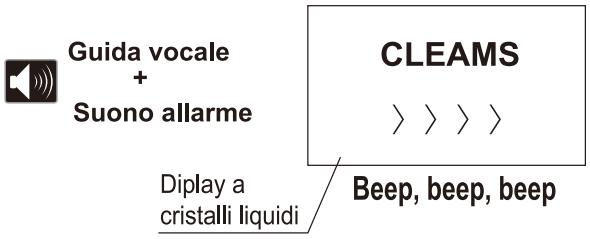
- **Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Guida Vocale.**
- Non bevete mai l'acqua prodotta durante il lavaggio automatico.
- Durante il lavaggio, lasciate scorrere l'acqua liberamente.

Il calcio che si deposita sugli elettrodi della serbatoio di elettrolisi potrebbe causare degrado dell'acqua. Quest'unità pulisce automaticamente la serbatoio.

1

<Lavaggio in corso>

<Acqua che scorre>



- Quando l'unità produce acqua KANGEN, acqua Beauty o acqua Strong Acidic e il tempo di utilizzo raggiunge i 15 minuti, viene annunciato il lavaggio automatico.
- Dopo che è stato dato l'avviso di lavaggio, l'unità inizierà a lavarsi automaticamente per 30 secondi se la produzione di acqua (KANGEN), (BEAUTY), (STRONG ACIDIC) o (CLEAN WATER) è in corso.

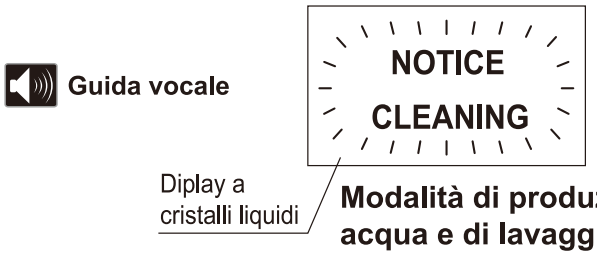
⚠ Cautela

Durante la produzione dei 4 tipi d'acqua sopra elencati, l'unità non può passare alla modalità di lavaggio automatico. Eseguirà quindi il lavaggio automatico alla produzione successiva.

2

<Messaggio che informa che l'unità è in fase di lavaggio>

<Durante l'attesa>



- Se il lavaggio è necessario all'inizio della produzione successiva, l'unità invierà un avviso come indicato a sinistra. Lo schermo mostrerà il tipo di acqua che avete selezionato e la modalità di lavaggio alternatamente.

L'unità esegue il lavaggio automatico nei seguenti casi:

① Il tempo totale di utilizzo ha raggiunto i 15 minuti.
(Dopo la produzione di acqua KANGEN, acqua Beauty o acqua Strong Acidic, l'unità invia un avviso di lavaggio automatico ed entra in modalità di attesa. *Esclusa l'acqua Clean)

② Se, dopo la produzione di acqua Strong Acidic, si seleziona la modalità acqua KANGEN, acqua Beauty o acqua Clean.

③ Se l'unità non è stata utilizzata per più di 24 ore.

⚠ Cautela

- Se desiderate staccare la spina di alimentazione, fatelo dopo aver spento l'unità.
- Loosing just befor cleaning information, the next cleaning is quick.

3 Sostituzione del filtro

⚠ Cautela • **Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Guida Vocale.**

■ **Il filtro è un accessorio standard in dotazione all'unità.**
(Sono disponibili filtri per l'acqua sostitutivi al carbone attivo. Contattate il vostro rivenditore.)

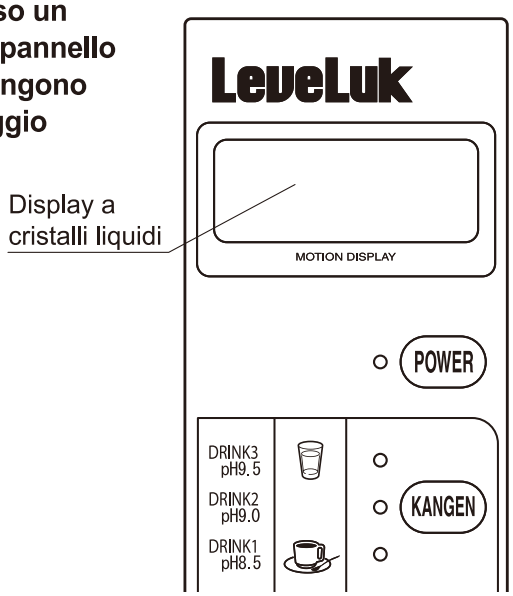
1

Quando il filtro necessita di essere sostituito, viene emesso un avviso vocale dall'unità, il suono d'allarme e il display sul pannello di controllo quando la fornitura d'acqua si interrompe. (Vengono visualizzati alternatamente l'acqua selezionata e il messaggio relativo alla sostituzione del filtro.)

- **Quando è necessario sostituire il filtro**

Guida vocale + Allarme + | **REPLACE FILTER**

Display a cristalli liquidi

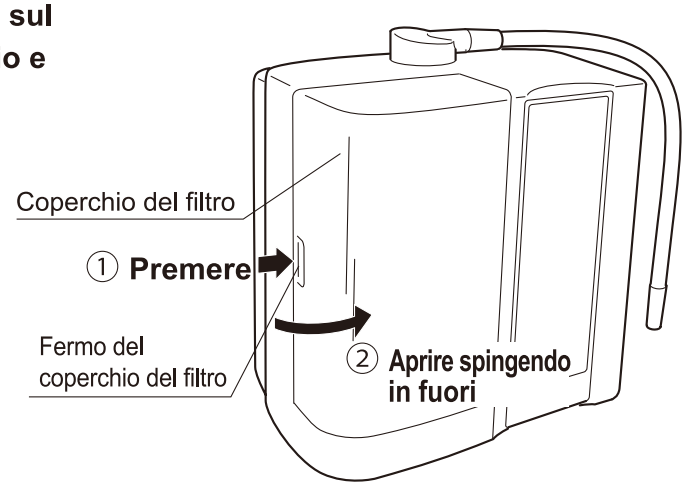


⚠ Cautela

- Il messaggio "REPLACE FILTER" non appare mentre l'acqua scorre.
- Sostituite il filtro dopo aver chiuso l'acqua.

2

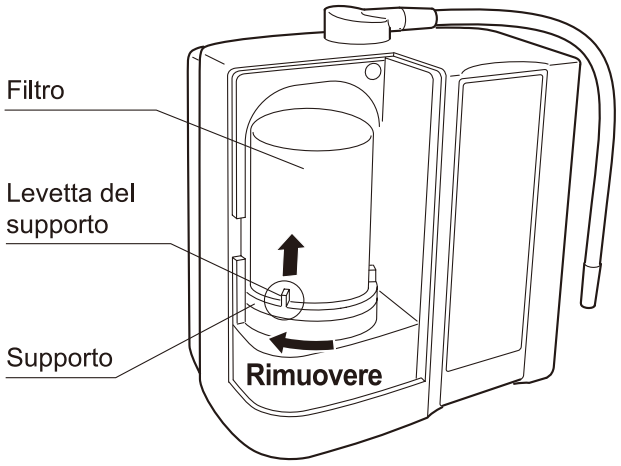
Premete il fermo del coperchio del filtro sul lato sinistro dell'unità, aprite il coperchio e rimuovetelo.



Ruotate la levetta del supporto di circa 40 gradi per sbloccare il supporto. Sollevate ed estraete il filtro.

⚠ Cautela

- Fate attenzione all'acqua che gocciola dal filtro durante l'estrazione.

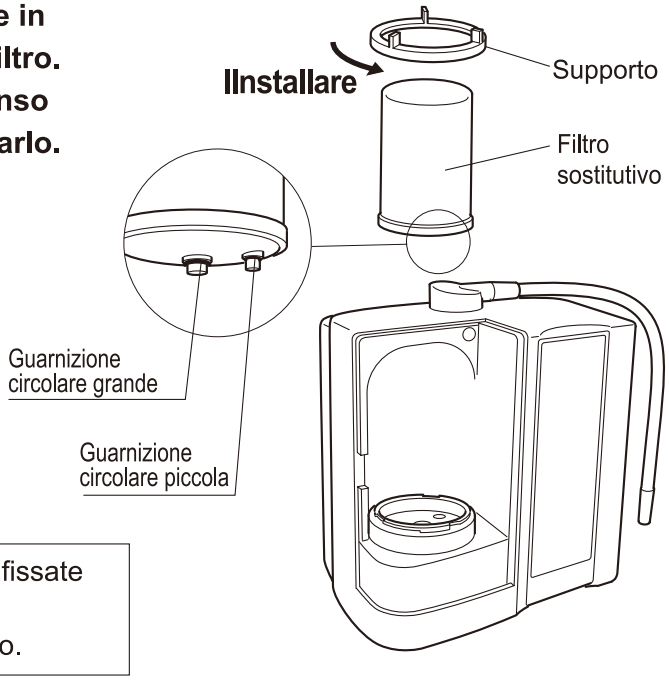


⚠ Cautela

• Il modello LeveLuk Jr IV non ha la funzione Gui

3

Controllate che la vecchia guarnizione circolare rimanga attaccata al corpo principale in posizione di montaggio, e fissate il filtro. Ruotate la levetta del supporto in senso antiorario di circa 40 gradi per bloccarlo.



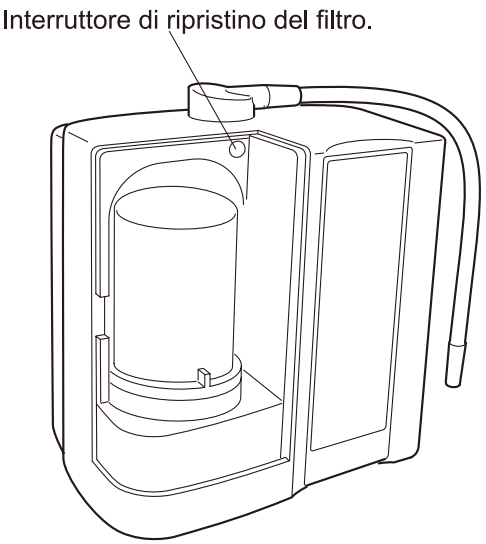
⚠ Cautela

- Verificate che sul filtro dell'acqua siano fissate due guarnizioni circolari.
- Verificate che il supporto sia ben inserito.

4

Premere il pulsante del reset filtro dell'acqua. La guida vocale e l'allarme (beep) suonano e il messaggio "FILTER RESET" viene visualizzato sul display.

Guida vocale + Suono allarme (beep)



Sostituire il coperchio del filtro.

⚠ Cautela

- Assicuratevi di utilizzare per la sostituzione un filtro originale. (Non utilizzate filtri di altri produttori, poiché potrebbero causare malfunzionamenti o altri problemi.
- Versate acqua nel dispositivo per almeno 15 minuti quando lo utilizzate per la prima volta e quando utilizzate un filtro nuovo.
- Assicuratevi che lo smaltimento del filtro usato (combustibile) rispetti i regolamenti locali. (Il contenitore del filtro è di resina ABS. Fate riferimento alle specifiche standard a pag. 33 per quanto riguarda il materiale interno.)

4 Precauzioni per la sicurezza

■ Per evitare ferite o incidenti, osservate le seguenti regole.

⚠ Avvertenza

Vietato

- **Le persone che soffrono delle seguenti condizioni devono ottenere l'approvazione di un medico di bere Acqua KANGEN generata con questo processore d'acqua.**
- **Prendere le seguenti precauzioni prima di bere Acqua KANGEN.**
  - Non assumere medicinali con Acqua KANGEN.
  - Se si riscontra un qualsiasi disagio nelle proprie condizioni di salute, consultare il medico.
  - Se si è sotto cure mediche o se si è in procinto di sottoporvisi, oppure se si accusano dei malesseri, rivolgersi al proprio medico dell'uso.
- **Utilizzare solo acqua trattata dalle autorità locali approvata per il consumo come ad esempio acqua di rubinetto.**
  - Il rapporto di rimozione del cloro e il valore del pH dell'unità possono variare a seconda della qualità dell'acqua di diverse località.

- **Controllare i bambini e gli anziani durante l'uso della macchina da parte degli stessi.**
- **Questo apparecchio può essere usato da bambini di età di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, nel caso in cui siano sorvegliati o istruiti per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i rischi inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.**

La mancata ottemperanza di tutte le seguenti avvertenze potrebbe causare scosse elettriche, incendi o incidenti e può causare gravi lesioni personali e/o danni alle cose.

- **Non spruzzare acqua o olio sul corpo.**
- **Non azionare mai l'unità con un cavo di alimentazione danneggiato.**
- **Non manomettere o tentare di riparare l'unità.**

- **Interrompere immediatamente l'uso e scollegare la spina di alimentazione quando ci sono anomalie o malfunzionamenti.**

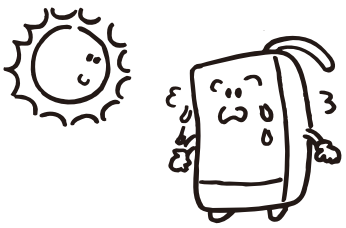
  La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare generazione di fumo, innesco di incendi o scosse elettriche.
  Scollegare la spina di alimentazione, fare ispezionare e riparare il prodotto.

⚠ Cautela

Osserva

- **Evitate la luce solare diretta.**

  - Potrebbe far curvare o deformare l'unità. -



- **Per il lavaggio non utilizzate diluente, benzene, detersivi o detergenti a base di cloro.**

  - Potrebbero danneggiare l'unità. -



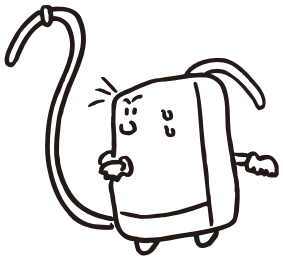
- **Non schizzate acqua o olio sull'unità.**

  - Rischiate di causare fuochi o scosse elettriche. -



- **Non utilizzate l'unità con il tubo secondario in posizione elevata.**

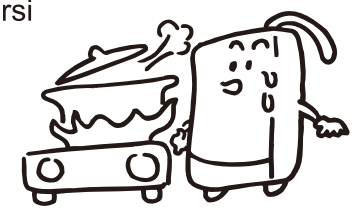
  - L'acqua non può fuoriuscire dall'unità e potrebbe perciò provocare danni. -



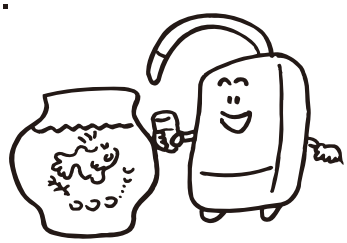
⚠Cautela

Osserva

• Non ponete l'unità in prossimità di oggetti caldi o a contatto di gas corrosivi.
- L'unità potrebbe venir danneggiata, o potrebbe curvarsi o deformarsi. -



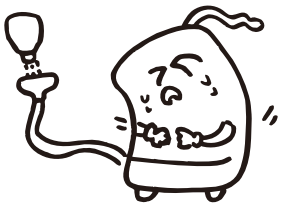
• Non utilizzate l'acqua prodotta per l' acquario e non somministratela agli animali domestici.
- La variazione di pH potrebbe essere mortale per pesci o piccoli animali. -



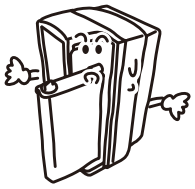
• Non appoggiate alcun oggetto sopra l'unità.
- Potrebbe provocare danni o cadere. -



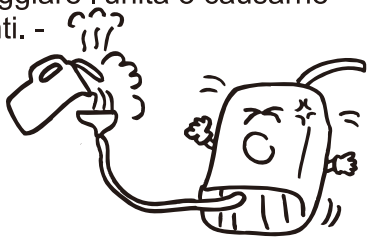
• Non utilizzate acqua salata o acqua eccessivamente dura.
- L'unità potrebbe venirne danneggiata, o la durata del suo funzionamento potrebbe venirne abbreviata. -



• Se desiderate spostare l'unità, rimuovete prima il serbatoio del potenziatore di elettrolisi.
- Eventuali perdite di potenziatore di elettrolisi potrebbero causare problemi. -



• Non versate mai acqua calda (più di 40°C) nell'unità.
- Potrebbe danneggiare l'unità o causarne malfunzionamenti. -



• Non utilizzate mai l'unità con il cavo di alimentazione danneggiato.
- Potrebbe causare di incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti. -



• Non manomettete né tentate di riparare l'unità.
- Rischiereste di causare incendi, scosse elettriche o incidenti. -



• Se utilizzate la l'unità in un'area a basse temperature, evitate di far circolare acqua gelata nell'unità (Se non la usate per un lungo periodo di tempo, smontate il filtro e tenetelo separato dall'unità. Quando lo fate non toccate l'interruttore di ripristino).
- Non facendolo rischiate di causare danni o malfunzionamenti. -



5 Risoluzione dei problemi

• Utilizzate la seguente guida per verificare voi stessi i problemi prima di contattare la ditta.

Problema	Causa	Rimedio
Non c'è alimentazione (La spia di accensione non si illumina)	• L'unità non è collegata alla presa.	• Attaccate la spina di alimentazione alla presa.
L'allarme suona.	• Presenza di un'anomalia	• Seguite le istruzioni sul display a cristalli liquidi.
L'acqua non fuoriesce. L' emissione di tutti i tipi di acqua è scarsa.	• L'interno dell'unità è congelato.	• Aumentate la temperatura del locale e attendete finché non si scongela.
	• Il flusso (pressione) dell'acqua è basso.	• Aprite di più il rubinetto.
	• Il filtro dell'acqua è intasato.	• Sostituite il filtro con uno nuovo.
	• È tempo di effettuare il lavaggio.	• Lavate con l'E-Cleaner N.
	• Il tubo è piegato.	• Raddrizzate il tubo.
Odore o sapore spiacevole.	• La concentrazione di pH nell' acqua KANGEN è troppo elevata.	• Riducete la concentrazione di pH.
	• L'odore o il sapore sono dovuti all'acqua residua all'interno.	• Lasciate scorrere l'acqua per un po' drenando completamente l'acqua all'interno del serbatoio.
L'acqua KANGEN ha odore di cloro	• Bisogna sostituire il filtro.	• Sostituite il filtro con uno nuovo.
Del materiale biancastro galleggia o si è depositato nell'acqua KANGEN.	• Calcio generato dall' elettrolisi.	• Cambiare la modalità in "Acqua Beauty" e lasciar fluire l'acqua per qualche minuto.
	• È tempo di effettuare il lavaggio.	• Lavate con l'E-Cleaner N.
L'interno del tubo secondario ha delle macchie scure.	• Vi aderisce del materiale ossidante, come il ferro.	• Innocuo.
Il pH dell'acqua acida non scende sotto il valore di 2,7 quando si seleziona acqua super acida.	• L'emissione di acqua è troppo elevata.	• Ridurre l'apertura della spina dell'acqua.
	• Manca potenziatore di elettrolisi.	• Aggiungere potenziatore di elettrolisi.
Diminuzione del pH durante la produzione di acqua KANGEN e Acqua Beauty.	• Ammasso di calcio nella cella di ionizzazione.	• Premere il pulsante "BEAUTY" e far scorrere l'acqua per circa un minuto in modo da pulire la cella ionizzante.
	• È tempo di effettuare il lavaggio.	• Lavate utilizzando l' E-Cleaner N.

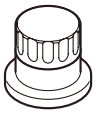
⚠ Cautela • Reazione del liquido di test pH all'acqua di una falda acquifera contenente acido carbonico libero.

- Se dell'acqua proveniente da una falda acquifera o da un pozzo è utilizzata al posto dell'acqua di rubinetto, a causa della ionizzazione dell'acido carbonico libero nell'acqua, il pH dell'acqua KANGEN potrebbe tornare a livello neutro 1~2 secondi dopo l'elettrolisi (il liquido di test pH passa da blu a verde). Ciononostante, l'acqua KANGEN mantiene molte delle sue caratteristiche, ha un buon sapore e fa bene alla salute.
  - **Metodo di test** : Mettete 3 o 4 gocce di liquido di test pH in un bicchiere vuoto e trasparente. Versate acqua KANGEN (pH 9,5) nel bicchiere.
  - **Reazioni** : La soluzione assume un colore tra il porpora e il blu non appena si aggiunge l'acqua KANGEN, e dal blu al verde dopo 1~2 secondi.

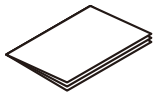
Lavaggio con l'E-Cleaner N

Per maggiori informazioni fate riferimento al manuale dell'E-Cleaner N.

Unità polvere pulente (CPU-N)
(*Sostituite la CPU-N quando è esaurita)



Manuale E-Cleaner



Polvere pulente



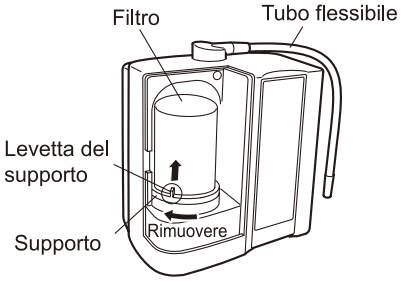
⚠ Cautela Utilizzate la polvere pulente una volta ogni una o due settimane.

·Assicuratevi di chiudere il rubinetto
e di aver spento l'unità prima del lavaggio.

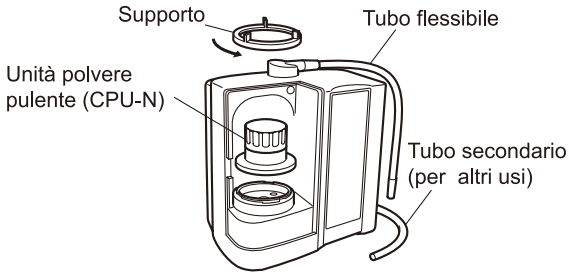
- Spegnete sempre l'unità e staccate la spina.
- Utilizzate solo confezioni di polvere pulente fabbricati dal produttore per ogni trattamento individuale. Utilizzando un'altra polvere pulente rischiate di causare danni interni alla l'unità.

La polvere pulente contiene acido citrico. Evitate quindi l'utilizzo dell'acqua in modalità lavaggio per disinfettare la frutta e la verdura.

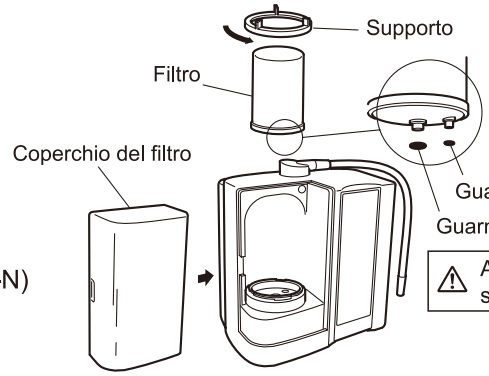
①Dopo aver chiuso il rubinetto dell'acqua, togliere il coperchio del filtro dall'unità centrale, ruotare il fermo e rimuovere il filtro.



②Posizionare l'unità di pulizia a polvere (CPU-N) sull'unità centrale e assicurarla con il fermo.



③Chiudete nuovamente il rubinetto e sostituite il filtro originale che avete rimosso nel passaggio 1. Lasciate scorrere l'acqua per diversi minuti.



⚠ Assicuratevi sempre che gli anelli siano fissati al loro posto.

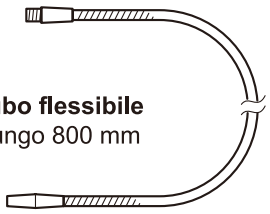
Pulizia della macchina
- Utilizzare l'E-Cleaner N da una volta alla settimana a ogni due settimane. -
Consigliamo di eseguire una pulizia a fondo una volta all'anno presso un centro di assistenza qualificato. Gli intervalli della pulizia a fondo possono variare in base alla durezza dell'acqua in

6 Accessori opzionali

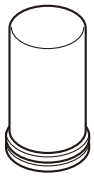
• Accessori opzionali



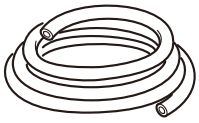
① **Adattatore fisso vite**



② **Tubo flessibile**
Lungo 800 mm



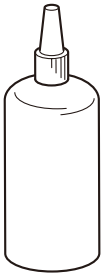
③ **Filtro sostitutivo**
Tipo a carbone attivo
HG-N



④ **Tubo di fornitura acqua**
(40 – 200 pollici)



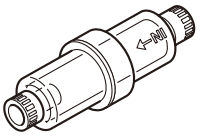
⑤ **Tubo secondario**
(40 – 200 pollici)



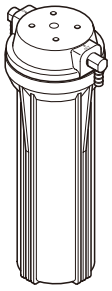
⑥ **Potenziatore di elettrolisi**



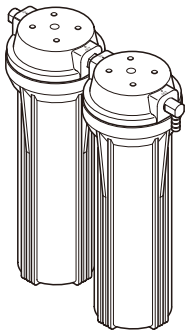
⑦ **Glicerofosfato di calcio**
(12 pezzi, 3 g ciascuno)



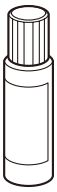
⑧ **Pre-filtro**



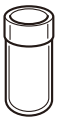
⑨ **Filtro di scambio ioni**



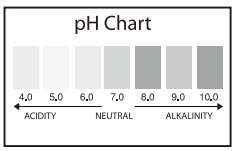
⑩ **Set filtro di scambio ioni**



⑪ **Liquido di test pH**

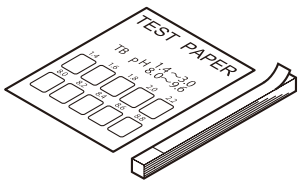


⑫ **Provetta di test**

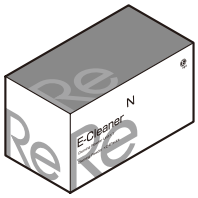


⑬ **Tabella di confronto colore pH**

In dotazione al liquido di test pH



⑭ **Cartine di test pH**



⑮ **E-Cleaner**
Unità polvere pulente (CPU-N)
Polvere pulente (24 pezzi)



⑯ **Polvere pulente** (24 pezzi)

7 Specifiche standard

Oggetto		LeveLuk SD 501	LeveLuk Jr IV
Specifiche e connessione acqua fornita		Deviatore a UNA via	
Corrente nominale di alimentazione		C.A. 220-240V 50/60Hz 1,6A	
Consumo di corrente		Max.circa 230W (se le produzione avviene con un elevato pH KANGEN)	Max. circa 200W (se le produzione avviene con un elevato pH KANGEN)
Unità principale	dimensioni	338 (A) x 264 (L) x 171 (P) mm	
	peso	6,3 kg	
Sistema di ionizzazione		Sistema di ionizzazione continuo (sensore velocità di flusso integrato)	
Elettrolisi	Acqua KANGEN	2,5 ~ 4,0 L/min	2,0 ~3,0 L/min
	Pressione appross. acqua fornita	100 kPa	100 kPa
	Acqua Strong Acidic	0,6 ~ 1,2 L/min	0,5 ~ 1,0 L/min
	Pressione appross. acqua fornita	100 kPa	80 kPa
	Impostazioni capacità elettrolisi	7 livelli	Acqua KANGEN a 3 livelli (Circa pH8,5 / pH9,0 / pH9,5) Acqua Clean (Circa pH7,0) Acqua Beauty (Circa pH6,0) Acqua Strong Acidic (Circa pH2,5) Acqua Strong KANGEN (Circa pH11,0)
	Sistema di lavaggio della cella ionizzante	Sistema di lavaggio automatico	
	Materiali dell'elettrodo e della cella ionizzante	Titanio placcato platino	
Filtro	Materiale filtro	Carbone attivo, solfito di calcio	
	Sostanza rimovibile	Cloro residuo,odore e ruggine fino a 1,500 galloni.	
	Sostanza non rimovibile	Ioni di metallo / sale originariamente disciolto nell'acqua di rubinetto	
	Intervallo di sostituzione	Varia a seconda della regione e della qualità dell'acqua	
Pressione d'acqua applicabile		50—450 kPa (Circa 0,5—4,5 kgf/cm2)	
Max. temperatura acqua per uso continuato		5—35°C / 41—95 °F	
Potenziatore di elettrolisi (per la produzione di acqua super acida)		Tipo ad aggiunta, a dissoluzione forzata	
Segnale di richiesta aggiunta potenziatore di elettrolisi (cloruro di sodio)		Guida vocale, suono allarme, messaggio display (solo LeveLuk Jr IV non dispone di guida vocale (guida))	
Dispositivo di protezione		C.A. 220-240V 50-60Hz Corrente fusibile 3A	
D spositivo di rilevamento		Rilevamento aumento di temperatura e acqua calda	
Lunghezza del cavo di alimentazione		Circa 1.5 m	

- Specifiche e design possono essere soggetti a modifiche senza preavviso per il miglioramento del prodotto.
- La capacità di trasformazione elettrolitica e la vita del filtro dipendono in gran parte dalla qualità dell'acqua e da come viene utilizzata la macchina.

Servizi post-vendita

Garanzia

• Conservare la garanzia acclusa in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Se avete bisogno di una riparazione durante il periodo di garanzia

• Per eventuali riparazioni contattate il vostro rivenditore. (Leggete attentamente le condizioni di garanzia, poiché alcune riparazioni potrebbero non esserbe coperte.)

⚠ Cautela ***Potrebbe esservi richiesto il pagamento per una riparazione richiesta nei seguenti casi.**

1. Problema causato dall'utilizzo in un modo non specificato nel "Manuale d'uso".
2. Problema o danno causato dall'uso di acqua che non è l'acqua potabile municipale.
3. Problema o danno causato da un disastro naturale, come un terremoto, un incendio o un' inondazione.
4. Caduta del prodotto o danno dovuto a un incidente avvenuto durante il trasporto.
5. Il malfunzionamento non è coperto dalla garanzia se l'unità è stata usata a un voltaggio diverso da quello designato.
6. Sostituzione delle parti consumabili.
7. Sostituzione di un elettrodo usato.
8. Problema causato dall'uso improprio o dalla mancata esecuzione della manutenzione da parte dell'utente.
9. Problema causato dallo smontaggio o simili.
10. Problema causato da sabbia o polvere penetrate nel tubo o da deposito calcareo.

Se avete bisogno di una riparazione dopo che la garanzia è scaduta

• Contattare il rivenditore. La riparazione potrebbe essere possibile a richiesta a spese del cliente.

Altro

• Se avete altre domande sul prodotto, contattate il vostro rivenditore.
Solo per utilizzo con acqua fredda.
Non utilizzare con acqua non batteriologicamente sicura o di qualità sconosciuta senza adeguata disinfezione prima o dopo il sistema.

⚠ Attenzione



In nessun caso il prodotto dev'essere modificato, revisionato o riparato dall'acquirente.
Le conseguenze di tali comportamenti non saranno rimborsate dal produttore.

---

* Per qualunque domanda o informazione, contattate il vostro rivenditore.

Los Angeles :
TEL. (1) 310-542-7700 FAX. (1) 310-542-1700
New York :
TEL. (1) 718-784-2110 FAX. (1) 310-531-7111
Chicago :
TEL. (1) 847-430-4013 FAX. (1) 847-437-8201
San Diego :
TEL. (1) 619-864-7394 FAX. (1) 310-531-7111
Texas :
TEL. (1) 972-316-7985 FAX. (1) 310-531-7111
Florida :
TEL. (1) 407-601-5963 FAX. (1) 407-630-6081
Seattle :
TEL. (1) 425-640-2222 FAX. (1) 425-672-8946
Hawaii :
TEL. (1) 808-949-5300 FAX. (1) 808-949-5336
Vancouver :
TEL. (1) 604-214-0065 FAX. (1) 604-214-0067

Toronto :
TEL. (1) 905-507-1200 FAX. (1) 416-445-6594
Mexico :
TEL. (52) 81-8242-5500 FAX. (52) 81-8242-5549
Brazil :
TEL. (55) 15-3034-4132 FAX. (55) 15-3034-4100
Germany :
TEL. (49) 211-936570-00 FAX. (49) 211-936570-27
Italy :
TEL. (39) 06-3320-670 FAX. (39) 06-3321-9505
France :
TEL. (33) 01-4707-5565 FAX. (33) 01-4707-5595
Romania :
TEL. (40) 37-1350-042 , (40) 37-4028-779
FAX. (40) 01-8371-1706
Portugal :
TEL. (351) 22-8305464
Russia :
TEL. (7) 495-988-02-05 FAX. (7) 495-988-02-06

Philippines :
TEL. (63) 2-8519-5508 FAX. (63) 2-8519-1923
Singapore :
TEL: (65) 6720-7501 FAX. (65) 6720-7505
Malaysia :
TEL. (60) 3-2282-2332 FAX. (60) 3-2282-2335
Indonesia :
TEL. (62) 21-2506-777 FAX.(62) 21-2506-748
Thailand :
TEL. (66) 2-163-2869 FAX. (66) 2-163-2879
Korea :
TEL. (82) 2-546-8120 FAX. (82) 2-546-8127
Taiwan :
TEL. (886) 2-2713-2936 FAX. (886) 2-2713-2938
Hong Kong :
TEL. (852) 2154-0077 FAX. (852) 2154-0027
Australia :
TEL (61) 2-9878-1100 FAX (61) 2-9878-1200

Mongolia :
TEL. (976) 7012-7778 FAX. (976) 7012-7708
India :
TEL. (91) 80-46509900
Dubai :
TEL. (971) 43955011 FAX. (971) 43955150
Nigeria :
TEL. (234) 813-313-5149 FAX. (234) 811-397-3463
Tokyo :
TEL. (81) 3-5205-6030 FAX. (81) 3-5205-6035
Sapporo :
TEL. (81) 11-223-5678 FAX. (81) 11-223-5680
Nago :
TEL. (81) 980-51-0616 FAX. (81) 980-51-0628
Shin-Osaka :
TEL. (81) 6-6152-5407 FAX. (81) 6-6152-5408
Fukuoka :
TEL.(81) 92-741-4132 FAX. (81) 92-741-4133
Osaka Factory :
TEL. (81) 72-893-2290 FAX. (81) 72-893-8007

Fabriqué au Japon
46-0025I-202007